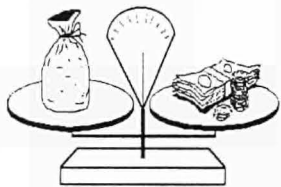




Handel und Dienstleistungen Distributive trade and services Commerce et services

1 ☐ 1998

Monatlich • Monthly • Mensuel



Handel • Distributive Trade • Commerce

Im Laufe des dritten Quartals 1997 zeigte der Volumenindex des Einzelhandels insgesamt gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres für die meisten europäischen Länder mit Ausnahme Luxemburgs und der Niederlande eine positive Entwicklung. (Siehe Seite 5)

The index of the total volume of retail sales improved during the third quarter 1997 and against the corresponding quarter of 1996 in most European countries except Luxembourg and the Netherlands. (See page 5)

Au cours du troisième trimestre 1997, et par rapport à la même période de l'année précédente, l'indice total du volume des ventes dans le commerce de détail présente une évolution positive dans la plupart des pays européens à l'exception du Luxembourg et des Pays-Bas. (Voir page 5)



Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Die vorliegenden Daten zur Zahl der Übernachtungen inländischer und ausländischer Gäste in Hotels und ähnlichen Betrieben für den Herbst 1997 lassen eine konstante Entwicklung gegenüber den entsprechenden Vorjahresmonaten erkennen. (Siehe Seite 25)

Available data on nights spent by residents and non-residents in hotels and similar establishments for the autumn months of 1997 indicate a stable pattern compared to the corresponding months previous year. (See page 25)

Les données disponibles sur les nuitées des résidents et des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés au cours des mois de l'automne 1997 indiquent une évolution stable par rapport aux mois correspondants de l'année précédente. (Voir page 25)

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. 4301-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tout renseignement concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tel. 4301-32877/32388

© Europäische Gemeinschaften, 1998
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.

© European Communities, 1998
Reproduction is authorized provided the source is acknowledged.

© Communautés européennes, 1998
Reproduction autorisée moyennant mention de la source.

Printed in Luxembourg

	Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1.	Handel	5
1.1	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	6
1.2	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	8
1.3	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	10
1.4	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	12
1.5	Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	14
1.6	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	20
1.7	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	22
2.	Fremdenverkehr	25
2.1	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	26
2.2	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	27
2.3	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	28
2.4	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	29
2.5	Schaubilder: Übernachtungen in den hotels und ähnlichen Betrieben	30
2.6	Schaubilder: Zahlungsbilanzen - Reiseverkehr	33

	Contents	<i>Page</i>
1.	Distributive trade	5
1.1	Volume of retail sales: total	6
1.2	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	8
1.3	Volume of retail sales: clothing and footwear	10
1.4	Volume of retail sales: household equipment	12
1.5	Volume of retail sales: graphs	14
1.6	First registration of private and commercial cars	20
1.7	First registration of private and commercial cars: graphs	22
2.	Tourism	25
2.1	Guest flows in hotels and similar establishments	26
2.2	Guest flows in supplementary accomodation establishments	27
2.3	Travel - Balance of payments	28
2.4	Passenger transport - Balance of payments	29
2.5	Graphs: Nights spent in hotels and similar establishments	30
2.6	Graphs: Balance of payments - Travel	33

	Table de matières	<i>Page</i>
1.	Commerce	5
1.1	Volume de ventes du commerce de détail: total	6
1.2	Volume de ventes du commerce de détail: alimentation, boissons, tabac	8
1.3	Volume de ventes du commerce de détail: habillement, chaussures	10
1.4	Volume de ventes du commerce de détail: produits d'équipement du ménage	12
1.5	Volume de ventes du commerce de détail: graphiques	14
1.6	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	20
1.7	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	22
2.	Tourisme	25
2.1	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	26
2.2	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	27
2.3	Voyages - Balance de paiements	28
2.4	Transport de passagers - Balance de paiements	29
2.5	Graphiques: Nuitées dans les hôtels et établissements assimilés	30
2.6	Graphiques: Balance des paiements - Voyages	33

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

1. EINZELHANDEL

Im Laufe des dritten Quartals 1997 zeigte der Volumenindex des Einzelhandels insgesamt gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres für die meisten europäischen Länder mit Ausnahme Luxemburgs und der Niederlande eine positive Entwicklung. In saisonbereinigten Werten verzeichneten Irland (9,5%), Finnland (5,1%) und das Vereinigte Königreich (5,1%) eine starke Zunahme; ein moderateres Wachstum (2,6%) ergab sich für Belgien und Schweden; in Luxemburg und in den Niederlanden war erneut ein recht starker Rückgang von 5,5% bzw. 3,6% zu beobachten.

Im Textilsektor verzeichnet Irland einen großen Zuwachs von 20,4%, gefolgt vom Vereinigten Königreich und Finnland mit 5,1% bzw. 4%. In Österreich, Schweden, Luxemburg und Griechenland kam es dagegen zu Rückgängen.

Im Haushaltswarenssektor setzt sich der Aufwärtstrend in allen Ländern, für die Daten vorliegen, mit Ausnahme Luxemburgs fort.

Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Haupttrichtung Nahrungsmittel.

1. DISTRIBUTIVE TRADE

The index of the total volume of retail sales improved during the third quarter 1997 and against the corresponding quarter of 1996 in most European countries except Luxembourg and the Netherlands. In seasonally-adjusted terms, the rise was very steep in Ireland (+9.5%), Finland (+5.1%) and the United Kingdom (+5.1%). In Belgium and Sweden the rise was more modest (+2.6%). Luxembourg again recorded a substantial drop (-5.5%), as did the Netherlands (-3.6%).

In the textile sector Ireland recorded a very steep rise of +20.4%, followed by the United Kingdom and Finland with +5.1% and +4% respectively. The sector was down in Austria, Sweden, Luxembourg and Greece.

In the household equipment sector, progress was recorded in all countries for which data are available, except Luxembourg.

1. COMMERCE DE DETAIL

Au cours du troisième trimestre 1997, et par rapport à la même période de l'année précédente, l'indice total du volume des ventes dans le commerce de détail présente une évolution positive dans la plupart des pays européens à l'exception du Luxembourg et des Pays-Bas. En données corrigées des variations saisonnières, la hausse est très forte en Irlande (9.5%), en Finlande (5.1%) et au Royaume Uni (5.1%). En Belgique et en Suède la hausse est plus modérée (2.6%). Le Luxembourg a de nouveau enregistré une baisse assez importante de 5.5% et les Pays Bas de 3.6%.

Dans le secteur du textile, l'Irlande présente une très forte augmentation de 20.4%. Le Royaume Uni et la Finlande suivent avec respectivement 5.1% et 4%. Par contre, l'Autriche, la Suède, le Luxembourg et la Grèce ont enregistré des baisses.

Dans le secteur de l'équipement des ménages, la progression se poursuit dans tous les pays pour lesquels on dispose des données, à l'exception du Luxembourg.

1.1. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS

1.1. VOLUME OF RETAIL SALES

1.1. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I ⁽²⁾	L ⁽³⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994	95.0	107.4	98.0	90.9	:	103.8	109.0	:	102.3	102.9	104.6	:	79.7	96.0	107.3	:	109.4
1995	94.5	108.0	96.1	89.2	:	105.3	111.8	:	100.9	104.3	104.4	:	82.6	96.9	107.4	:	112.5
1996	102.3	109.6	99.8	90.6	:	107.1	119.1	120.4	99.5	107.8	106.6	:	86.0	97.3	110.4	107.6	116.0
1995 IV	100.2	117.0	105.6	103.9	:	115.7	120.1	:	107.8	110.7	115.4	:	85.7	106.9	123.8	:	129.5
1996 I	97.9	100.7	95.0	83.4	:	100.8	113.3	109.6	94.4	96.6	99.4	:	79.8	88.1	101.3	100.0	103.5
II	104.9	109.5	99.8	88.5	:	105.8	118.2	119.5	100.1	110.0	107.4	:	87.1	96.4	105.0	106.5	108.9
III	98.5	108.9	96.9	86.7	:	104.3	117.7	110.0	97.1	109.3	102.2	:	86.1	95.6	107.4	103.3	116.1
IV	107.9	119.4	107.7	103.8	:	117.6	127.4	142.4	106.2	115.1	117.3	:	91.0	109.0	127.8	120.7	135.7
1997 I	98.7	102.2	91.9	83.3	:	101.5	120.0	109.1	88.4	95.7	99.1	:	82.0	91.6	120.5	102.5	102.9
II	107.3	111.7	:	90.2	:	108.4	125.0	121.2	93.7	107.3	103.5	:	91.6	100.9	110.5	:	116.6
III	101.1	:	:	88.9	:	106.4	128.1	112.4	91.8	105.4	104.2	:	90.1	98.0	113.0	:	120.3
1995 12	116.4	140.0	119.6	126.8	:	136.1	139.5	:	121.2	123.4	130.7	:	97.8	127.5	148.0	:	159.5
1996 01	96.1	104.1	91.4	87.0	:	102.3	114.0	105.7	93.8	95.6	97.3	:	80.9	90.0	99.4	98.3	102.4
02	91.7	94.9	90.4	84.3	:	95.5	112.6	104.9	88.1	91.5	93.5	:	75.9	82.8	101.4	96.0	99.8
03	105.8	103.0	103.1	78.9	:	104.7	113.4	118.1	101.4	102.8	107.4	:	82.6	91.4	103.2	105.6	108.2
04	104.0	108.2	102.5	94.6	:	104.8	119.1	120.2	101.1	104.9	109.3	:	84.5	93.8	104.9	106.9	100.9
05	104.9	112.7	101.6	86.6	:	104.1	119.5	122.9	100.0	113.1	115.9	:	93.5	98.7	103.5	107.7	110.5
06	105.8	107.6	95.2	84.4	:	108.5	115.9	115.3	99.4	112.1	97.1	:	83.3	96.7	106.6	104.9	115.2
07	101.4	113.5	100.4	93.2	:	108.0	120.5	114.1	102.4	110.0	106.0	:	87.9	93.8	109.0	106.5	116.5
08	93.5	111.7	94.8	80.9	:	102.3	119.5	97.0	95.5	112.1	98.5	:	86.1	96.3	106.0	99.3	120.5
09	100.5	101.6	95.4	86.1	:	102.5	113.0	118.9	93.4	105.9	102.1	:	84.3	96.7	107.1	104.3	111.5
10	104.0	109.4	102.6	95.4	:	111.7	117.3	128.1	106.4	112.1	110.9	:	88.5	98.5	111.6	111.5	120.9
11	99.6	110.8	105.5	92.4	:	107.9	117.5	125.2	101.2	111.0	109.5	:	82.9	97.9	123.8	112.4	124.0
12	119.9	138.1	115.1	123.6	:	133.1	147.3	174.0	111.0	122.3	131.5	:	101.7	130.6	147.9	138.2	162.2
1997 01	100.5	108.3	93.5	90.3	:	104.2	122.1	104.9	88.6	97.3	98.5	:	84.7	90.4	147.8	107.2	106.7
02	90.8	94.4	85.6	81.8	:	94.5	117.9	104.2	80.4	88.5	92.2	:	77.5	84.9	105.1	95.0	97.3
03	104.9	103.8	96.6	77.8	:	105.8	120.0	118.2	96.2	101.2	106.5	:	83.9	99.6	108.6	105.4	104.6
04	107.6	109.4	100.0	96.0	:	108.5	123.9	121.4	92.5	102.1	105.7	:	89.6	98.3	110.3	108.3	111.8
05	106.7	116.6	95.9	89.3	:	109.9	126.5	124.7	99.0	112.8	103.2	:	96.4	102.9	109.0	108.7	116.3
06	107.6	109.2	:	85.3	:	106.7	124.5	117.4	89.8	107.0	101.5	:	88.7	101.4	112.2	:	121.6
07	104.0	115.8	:	96.1	:	112.0	131.9	116.7	97.2	108.9	109.5	:	91.4	97.6	116.0	:	121.0
08	94.3	110.2	:	80.8	:	103.3	129.8	99.5	88.8	101.2	97.7	:	88.1	98.6	111.7	:	121.5
09	104.9	:	:	89.8	:	104.0	122.7	120.9	89.4	106.0	105.4	:	90.9	97.7	111.2	:	118.5
10	:	:	:	94.4	:	:	:	:	104.3	113.8	117.2	:	93.2	102.5	118.6	:	127.8
11	:	:	:	:	:	:	:	:	97.0	106.0	:	:	:	102.2	:	:	121.1

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

(2) Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

(3) Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

1.1. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS

1.1. VOLUME OF RETAIL SALES


1.1. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)

Saisonbereinigte Indizes

Seasonally adjusted index numbers

Indices désaisonnalisés

 eurostat	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L ⁽²⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994	95.0	108.4	98.2	90.8	:	103.6	109.1	:	102.3	102.8	104.6	:	79.7	95.8	106.5	:	108.9
1995	94.5	108.1	96.2	89.1	:	105.1	112.0	:	101.0	104.3	104.5	:	82.8	96.9	107.4	:	112.3
1996	102.3	109.9	99.8	90.8	:	107.2	119.3	:	99.6	107.8	106.9	:	85.7	97.2	110.5	:	115.4
1995 IV	94.5	108.4	95.5	90.9	:	105.6	113.8	:	99.8	103.7	104.1	:	83.6	96.7	108.2	:	113.0
1996 I	101.9	108.8	100.2	90.6	:	107.3	118.4	:	101.4	106.3	107.2	:	84.0	95.5	108.7	:	113.7
II	102.3	110.2	101.1	90.7	:	107.7	119.7	:	100.0	108.0	108.7	:	84.7	96.7	110.1	:	113.8
III	102.7	109.8	100.8	90.9	:	106.5	117.7	:	98.6	109.0	105.6	:	85.9	98.0	111.1	:	116.0
IV	102.2	110.8	96.9	91.0	:	107.4	121.2	:	98.6	107.8	106.0	:	88.1	98.4	112.2	:	118.1
1997 I	102.8	111.4	97.3	90.5	:	108.5	124.5	:	93.5	105.3	106.4	:	88.1	99.4	113.7	:	116.9
II	104.6	112.6	:	92.4	:	110.3	126.2	:	94.8	105.6	104.5	:	88.4	101.1	115.8	:	119.6
III	105.4	:	:	92.5	:	108.0	128.8	:	93.2	105.1	107.1	:	90.3	100.6	116.8	:	119.9
1995 12	95.9	108.6	98.6	90.5	:	103.9	113.2	:	101.5	105.1	102.1	:	86.1	96.9	108.8	:	113.7
1996 01	100.7	108.1	98.2	90.0	:	106.8	117.6	:	100.9	104.6	108.5	:	84.4	96.8	108.0	:	112.8
02	102.6	107.9	101.2	91.1	:	107.9	117.8	:	102.1	108.2	108.3	:	83.0	96.6	108.9	:	113.6
03	102.4	110.4	101.1	90.7	:	107.2	119.7	:	101.1	106.0	104.9	:	84.5	93.2	109.1	:	114.8
04	101.6	110.6	100.8	89.9	:	108.6	119.8	:	98.7	107.0	110.1	:	83.9	96.6	109.6	:	113.9
05	103.3	109.0	101.2	91.4	:	105.4	120.0	:	99.4	109.1	116.8	:	85.0	96.3	109.6	:	113.4
06	102.0	110.9	101.3	90.7	:	109.1	119.3	:	101.8	107.9	99.2	:	85.1	97.2	111.2	:	114.2
07	104.9	110.4	100.1	90.9	:	108.3	118.6	:	96.5	107.6	107.5	:	85.6	98.1	110.5	:	117.1
08	102.5	108.9	102.7	90.9	:	106.2	117.9	:	101.0	113.7	105.7	:	85.7	97.1	111.6	:	115.7
09	100.9	110.1	99.6	90.8	:	105.0	116.6	:	98.1	105.6	103.5	:	86.4	98.8	111.3	:	115.2
10	102.2	110.1	98.6	92.6	:	106.9	121.4	:	101.1	108.6	108.4	:	87.6	98.4	111.6	:	116.5
11	104.8	112.8	100.2	90.7	:	108.2	121.8	:	101.6	110.1	105.3	:	87.8	97.7	112.9	:	120.8
12	99.4	109.6	92.1	89.7	:	107.2	120.5	:	92.9	104.5	104.2	:	88.9	99.2	112.1	:	117.1
1997 01	105.0	111.4	100.3	91.6	:	107.7	125.1	:	95.2	106.1	108.1	:	87.8	97.4	113.0	:	116.1
02	101.7	112.2	97.0	90.2	:	109.0	122.8	:	93.2	105.4	106.4	:	88.2	99.2	113.6	:	116.4
03	101.6	110.6	94.6	89.7	:	108.9	125.7	:	92.1	104.4	104.8	:	88.4	101.5	114.5	:	118.1
04	105.1	112.8	98.2	91.5	:	110.9	123.9	:	94.1	104.7	106.1	:	87.4	101.2	114.6	:	118.5
05	105.0	112.4	97.6	93.4	:	110.7	126.8	:	98.4	108.2	103.5	:	88.5	100.6	115.9	:	118.8
06	103.8	112.6	:	92.4	:	109.2	128.0	:	92.0	103.9	103.8	:	89.3	101.6	116.8	:	121.5
07	107.5	111.9	:	92.5	:	109.4	130.4	:	91.6	106.1	110.1	:	89.9	101.8	117.2	:	119.4
08	103.4	111.4	:	92.3	:	109.0	129.0	:	93.9	103.5	104.2	:	90.4	99.9	117.6	:	120.1
09	105.3	:	:	92.8	:	105.7	127.1	:	94.0	105.7	106.9	:	90.5	100.0	115.6	:	120.2
10	:	:	:	92.6	:	:	:	:	99.1	109.7	113.2	:	90.3	102.3	118.8	:	109.8
11	:	:	:	:	:	:	:	:	97.5	105.3	:	:	:	102.0	118.3	:	106.9

⁽¹⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

⁽²⁾ Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

**1.2. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**


Nicht saisonbereinigte Indizes

**1.2. VOLUME OF RETAIL SALES
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO
(1990 = 100)**

Not seasonally adjusted index numbers

**1.2. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I ⁽²⁾	L ⁽³⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (¹)	N
1994	102.0	106.4	95.2	94.8	:	107.7	108.8	:	107.2	102.3	106.5	:	85.7	102.8	111.1	:	111.4
1995	100.8	105.3	:	94.1	:	109.1	110.8	:	107.1	103.8	105.6	:	85.7	101.8	112.4	:	115.5
1996	108.8	105.2	99.2	94.4	:	111.0	113.5	123.0	105.0	106.2	104.5	:	85.5	104.0	113.3	109.6	116.8
1995 IV	105.9	109.5	:	105.3	:	119.7	118.0	:	113.4	107.9	109.4	:	85.2	105.1	117.8	:	125.6
1996 I	104.7	98.8	95.3	92.0	:	103.8	105.5	118.0	101.1	99.9	100.7	:	81.5	98.2	109.3	104.5	106.8
II	109.6	106.6	98.9	94.8	:	109.6	113.2	119.0	105.7	106.9	104.5	:	86.5	104.3	112.1	108.3	113.9
III	105.3	105.8	96.6	87.4	:	109.7	114.5	110.9	102.9	106.2	102.9	:	87.1	104.7	112.2	105.9	118.2
IV	115.6	109.5	106.1	103.5	:	120.8	121.0	144.0	110.4	111.8	110.0	:	87.0	108.6	119.7	119.5	128.2
1997 I	105.2	100.1	93.8	91.3	:	104.6	108.8	119.1	95.1	101.3	99.2	:	82.0	100.3	119.0	106.5	105.3
II	114.8	107.7	:	96.3	:	112.8	116.0	123.5	100.0	106.9	102.0	:	88.2	106.7	116.3	:	113.9
III	109.3	:	:	89.8	:	111.5	119.8	115.7	99.0	106.3	104.0	:	88.4	105.3	116.8	:	118.8
1995 12	121.3	124.6	:	124.4	:	141.7	133.7	:	128.1	120.8	122.2	:	100.1	117.6	130.4	:	150.7
1996 01	103.4	95.8	91.9	92.0	:	103.9	103.5	115.2	99.2	96.6	97.3	:	77.5	99.1	104.6	102.0	99.1
02	100.9	96.3	93.7	91.7	:	98.2	106.1	112.6	96.4	98.1	99.2	:	80.4	93.3	110.0	101.7	105.0
03	109.7	104.4	100.3	92.4	:	109.2	106.8	126.2	107.6	105.0	105.6	:	86.7	102.3	113.2	109.9	116.4
04	106.2	103.7	100.4	105.9	:	108.4	113.0	124.5	105.7	102.2	103.5	:	87.0	101.4	111.4	109.2	109.0
05	110.2	110.7	101.3	90.5	:	108.0	114.4	116.3	106.1	112.4	106.1	:	87.1	105.8	111.2	108.1	115.9
06	112.3	105.4	95.0	88.1	:	112.4	112.1	116.3	105.3	106.3	103.9	:	85.3	105.7	113.8	107.7	116.8
07	105.0	109.7	98.8	87.1	:	114.5	117.6	110.4	109.2	105.7	108.2	:	92.4	107.8	114.5	108.1	124.1
08	107.0	111.1	99.8	86.9	:	112.6	115.4	103.1	103.0	113.8	104.5	:	90.0	106.4	111.5	106.0	122.3
09	104.0	96.6	91.2	88.1	:	102.0	110.4	119.2	96.7	99.1	96.1	:	78.9	99.8	110.7	103.6	108.1
10	110.2	102.9	100.9	95.7	:	114.2	112.5	130.1	111.5	108.3	105.2	:	82.4	101.3	112.4	111.7	115.3
11	111.2	105.5	103.3	96.4	:	113.3	111.9	123.1	104.8	109.8	103.5	:	78.9	102.3	117.6	111.7	120.9
12	125.5	120.1	114.2	118.4	:	134.9	138.6	178.9	114.8	117.2	121.4	:	99.7	122.3	129.2	135.0	148.3
1997 01	103.6	100.5	94.8	89.5	:	105.0	105.8	116.6	94.6	104.2	99.3	:	79.5	98.8	128.9	108.0	102.2
02	99.5	93.2	87.7	89.8	:	97.7	108.0	113.0	88.1	95.0	94.2	:	78.8	94.5	112.5	100.5	100.9
03	112.3	106.7	99.0	94.6	:	111.1	112.5	127.6	102.5	104.7	104.1	:	87.7	107.7	115.6	111.1	112.6
04	112.4	104.2	99.2	105.8	:	112.1	113.2	127.9	98.7	103.2	101.1	:	87.8	102.9	117.3	111.7	109.7
05	117.9	112.7	100.5	94.8	:	115.2	118.3	121.0	105.3	115.4	105.0	:	88.9	108.8	115.8	111.8	115.2
06	114.2	106.2	:	88.2	:	111.0	116.5	121.5	95.9	102.2	99.9	:	87.8	108.4	115.8	:	116.7
07	108.0	111.8	:	89.2	:	117.6	121.6	116.0	104.5	107.3	107.6	:	95.5	110.2	118.4	:	126.5
08	111.3	110.1	:	87.1	:	113.8	120.8	107.8	97.3	109.5	103.4	:	88.1	107.0	117.2	:	119.8
09	108.7	:	:	93.2	:	103.1	117.0	123.2	95.2	102.1	101.1	:	81.6	98.6	114.9	:	110.2
10	:	:	:	100.7	:	:	:	:	110.3	111.6	111.3	:	85.9	101.1	117.2	:	117.1
11	:	:	:	:	:	:	:	:	100.2	104.2	:	:	:	102.1	:	:	113.3

⁽¹⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.


⁽²⁾ Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

⁽³⁾ Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

**1.2. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**
Saisonbereinigte Indizes

**1.2. VOLUME OF RETAIL SALES
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO**
(1990 = 100)
Seasonally adjusted index numbers

**1.2. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**
Indices désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L ⁽²⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (¹)	N
1994	102.0	106.4	95.7	94.9	:	107.6	108.9	:	107.0	102.2	106.5	:	85.6	102.8	111.4	:	111.1
1995	100.8	105.3	97.3	94.2	:	109.0	110.7	:	107.1	103.7	105.6	:	86.1	101.9	111.8	:	115.4
1996	108.8	105.2	98.9	94.5	:	110.9	113.5	:	105.3	106.2	104.8	:	85.4	103.5	113.4	:	116.2
1995 IV	100.5	104.7	98.0	95.0	:	111.0	112.1	:	107.1	104.3	104.1	:	84.7	101.6	111.9	:	115.8
1996 I	109.3	105.1	98.9	96.8	:	111.1	112.5	:	107.9	105.3	106.4	:	85.5	103.2	112.5	:	114.8
II	108.0	105.3	98.8	94.7	:	111.2	113.6	:	105.4	106.2	105.5	:	84.6	102.7	112.9	:	116.1
III	107.7	105.3	98.9	93.2	:	109.3	113.1	:	104.4	106.1	102.3	:	85.2	103.8	113.5	:	116.4
IV	110.2	105.0	99.1	93.3	:	111.9	114.6	:	103.5	107.2	105.0	:	86.2	104.4	114.6	:	117.7
1997 I	109.7	106.7	98.5	95.8	:	112.4	116.1	:	100.2	107.3	104.8	:	86.6	104.8	115.7	:	115.7
II	113.2	107.7	:	96.1	:	115.2	116.4	:	100.8	106.4	102.8	:	86.3	104.3	116.2	:	115.2
III	111.8	:	:	95.8	:	110.2	118.6	:	100.2	105.7	102.9	:	86.9	104.1	118.3	:	116.8
1995 12	102.2	104.6	98.2	96.1	:	109.4	112.3	:	108.1	105.9	102.5	:	85.7	101.0	112.4	:	117.1
1996 01	108.6	104.3	97.8	97.9	:	110.5	112.5	:	108.8	103.4	106.8	:	85.6	103.6	112.2	:	113.8
02	109.9	104.8	99.6	97.9	:	111.9	112.6	:	108.3	107.4	109.5	:	85.1	103.6	112.6	:	114.5
03	109.5	106.2	99.2	94.7	:	110.8	112.4	:	106.6	105.2	102.9	:	85.8	102.3	112.7	:	116.1
04	107.4	105.1	98.4	96.2	:	112.0	113.7	:	105.6	105.4	105.5	:	84.7	103.0	112.9	:	116.6
05	107.8	105.1	98.9	94.4	:	108.6	114.5	:	104.9	106.9	107.3	:	84.1	102.2	112.6	:	116.4
06	108.9	105.7	99.1	93.4	:	112.9	112.6	:	105.7	106.1	103.8	:	85.0	103.0	113.1	:	115.1
07	108.5	105.6	98.6	92.9	:	112.8	114.5	:	104.6	105.5	103.6	:	84.0	103.1	113.2	:	116.7
08	108.2	106.0	99.4	95.7	:	108.9	113.2	:	104.6	109.2	103.5	:	86.6	103.6	113.5	:	117.1
09	106.5	104.2	98.8	91.0	:	106.3	111.7	:	104.0	103.7	99.7	:	84.9	104.6	113.8	:	115.2
10	109.5	104.6	99.0	93.6	:	112.6	114.6	:	104.8	107.5	106.8	:	86.1	104.2	114.1	:	115.8
11	114.5	107.1	99.6	95.6	:	113.8	113.2	:	104.1	108.5	105.4	:	85.8	104.5	114.8	:	120.5
12	106.7	103.3	98.6	90.9	:	109.4	116.1	:	101.7	105.7	102.9	:	86.8	104.5	115.0	:	117.0
1997 01	108.6	107.0	99.4	95.2	:	111.4	114.9	:	100.6	109.1	107.7	:	86.1	103.2	115.5	:	115.9
02	108.3	106.7	98.2	95.7	:	112.8	114.6	:	99.5	105.9	104.7	:	86.2	104.2	115.8	:	115.3
03	112.3	106.4	98.0	96.7	:	112.9	118.7	:	100.4	106.7	102.1	:	87.6	107.1	115.9	:	115.9
04	113.5	109.4	99.4	95.9	:	115.2	113.8	:	101.0	106.8	103.1	:	85.8	103.5	115.9	:	114.7
05	115.1	106.8	98.9	98.2	:	116.2	118.0	:	101.6	107.4	104.7	:	86.7	104.5	117.2	:	114.5
06	111.1	107.0	:	94.1	:	114.2	117.4	:	99.8	105.0	100.5	:	86.5	105.0	115.5	:	116.4
07	111.5	106.7	:	95.2	:	110.6	118.1	:	99.4	106.6	103.4	:	87.6	104.8	117.4	:	117.3
08	112.4	107.6	:	95.9	:	111.8	118.7	:	100.0	104.7	102.2	:	86.9	103.5	119.1	:	118.0
09	111.3	:	:	96.3	:	108.1	118.9	:	101.3	105.9	103.1	:	86.3	103.9	118.3	:	115.0
10	:	:	:	98.2	:	:	:	:	102.0	106.0	111.6	:	86.7	104.4	119.1	:	101.7
11	:	:	:	:	:	:	:	:	101.6	103.4	:	:	:	104.5	119.2	:	100.5

(¹) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

(²) Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Haupttrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

**1.3. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

Nicht saisonbereinigte Indizes

**1.3. VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
(1990 = 100)**

Not seasonally adjusted index numbers

**1.3. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

Indices non désaisonnalisés

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I ⁽²⁾	L ⁽³⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994		87.4	111.4	97.4	132.3	:	93.2	109.1	:	75.9	104.9	88.8	:	75.0	88.4	106.1	:	103.1
1995		81.0	107.5	:	125.6	:	91.8	113.2	:	66.0	104.8	83.8	:	77.3	88.2	110.3	:	100.1
1996		98.1	109.1	97.9	123.7	:	92.3	124.0	117.8	64.8	107.2	85.7	:	78.2	87.9	116.3	104.5	106.2
1995	IV	82.8	125.4	:	145.2	:	100.8	147.7	:	73.5	114.3	103.4	:	89.7	103.6	142.6	:	126.8
1996	I	87.1	94.0	85.7	109.4	:	82.6	96.4	100.0	61.5	89.5	71.1	:	66.6	70.4	93.3	89.2	87.7
	II	103.1	108.2	94.9	122.2	:	94.8	114.5	115.8	61.3	111.9	82.7	:	82.4	88.8	108.0	102.8	98.6
	III	98.3	103.8	96.3	123.9	:	89.2	121.8	105.3	62.2	112.6	84.1	:	72.4	85.0	113.8	100.0	101.0
	IV	103.9	130.3	114.6	139.3	:	102.5	163.1	150.0	74.0	114.7	104.8	:	91.4	107.2	150.1	125.9	137.6
1997	I	95.1	94.8	86.1	107.7	:	86.0	109.3	98.1	52.2	95.1	74.6	:	68.5	71.0	98.8	91.0	88.6
	II	100.6	115.3	:	124.3	:	96.3	125.1	116.8	53.3	114.3	79.3	:	86.9	92.0	114.9	:	109.0
	III	97.7	:	:	122.1	:	90.8	145.5	107.0	51.6	111.5	79.0	:	74.5	82.7	120.1	:	104.6
1995	12	95.6	159.1	:	193.9	:	123.3	222.0	:	78.6	126.9	121.5	:	109.1	126.1	194.4	:	165.9
1996	01	103.6	118.0	85.7	129.9	:	96.9	114.8	101.4	71.1	96.5	77.0	:	69.8	76.6	94.9	94.4	103.2
	02	64.9	78.2	74.1	118.7	:	69.2	82.6	90.7	43.8	75.5	56.5	:	60.2	60.8	88.7	78.7	77.0
	03	92.8	85.7	97.2	79.6	:	81.6	91.7	107.9	69.7	96.5	79.9	:	69.9	73.9	96.2	94.6	82.9
	04	107.8	114.2	105.5	137.7	:	94.4	109.5	116.9	67.4	112.2	87.0	:	81.5	85.6	106.9	106.0	88.0
	05	102.0	104.7	92.0	119.3	:	89.6	114.4	121.3	55.4	107.0	85.2	:	85.9	92.3	104.1	101.9	100.1
	06	99.4	105.7	87.1	109.6	:	100.5	119.7	109.3	61.2	116.4	75.9	:	79.7	88.6	112.9	100.5	107.7
	07	105.1	112.4	92.5	140.6	:	88.7	114.5	107.9	65.8	110.1	79.1	:	76.6	78.1	117.9	100.4	98.9
	08	80.3	93.6	87.7	146.5	:	78.8	146.5	91.2	46.6	104.9	73.3	:	68.9	80.4	111.7	91.2	100.1
	09	109.4	105.3	108.7	84.7	:	100.1	104.4	116.9	74.1	122.7	99.8	:	71.6	96.5	111.8	108.6	104.0
	10	102.6	120.5	109.0	123.4	:	101.5	117.4	130.0	76.4	119.6	94.8	:	80.3	98.1	118.7	113.7	118.1
	11	92.9	112.5	109.9	113.4	:	87.0	126.4	141.4	71.3	101.8	97.8	:	83.0	87.8	142.3	116.0	123.1
	12	116.2	158.0	124.9	181.3	:	119.1	245.6	178.7	74.2	122.7	121.7	:	111.0	135.6	189.2	147.9	171.8
1997	01	109.6	115.0	88.5	136.4	:	103.1	132.6	98.4	59.9	104.9	80.8	:	75.5	73.6	98.8	96.8	109.5
	02	69.4	78.5	73.2	108.6	:	67.5	90.1	88.0	37.8	79.7	59.8	:	61.3	60.8	93.6	78.6	78.2
	03	106.3	90.8	96.7	78.1	:	87.5	105.1	107.8	58.9	100.7	83.3	:	68.6	78.6	104.0	97.6	78.2
	04	104.4	112.0	97.7	140.2	:	96.4	119.6	117.9	54.7	105.9	77.8	:	85.8	86.8	113.0	105.0	99.9
	05	102.6	120.5	96.7	124.0	:	99.6	129.3	122.5	53.1	118.5	86.0	:	90.0	97.7	113.1	107.5	110.6
	06	94.7	113.5	:	108.6	:	92.9	126.5	110.1	52.2	118.5	74.2	:	85.0	91.5	118.6	:	116.6
	07	109.2	118.3	:	151.4	:	99.3	138.4	109.4	57.3	117.5	79.3	:	81.5	80.9	129.1	:	102.2
	08	75.7	88.7	:	111.1	:	78.2	164.0	93.1	39.6	92.3	68.0	:	71.4	74.5	116.0	:	99.1
	09	108.2	:	:	103.7	:	94.9	134.2	118.6	57.8	124.8	89.6	:	70.5	92.8	115.3	:	112.5
	10	:	:	:	113.3	:	:	:	:	68.7	135.3	110.0	:	83.7	103.5	130.4	:	132.0
	11	:	:	:	:	:	:	:	:	62.5	107.0	:	:	:	84.7	:	:	123.0

⁽¹⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

⁽²⁾ Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

⁽³⁾ Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

**1.3. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE
Saisonbereinigte Indizes**

**1.3. VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
(1990 = 100)**

**1.3. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES
Indices désaisonnalisés**

Seasonally adjusted index numbers

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L ⁽²⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994	87.5	111.2	97.4	131.6	:	92.9	109.3	:	76.3	104.9	89.0	:	74.8	88.1	106.2	:	102.0
1995	81.0	107.5	97.4	125.1	:	91.6	112.8	:	65.9	104.8	84.2	:	77.5	88.3	110.8	:	99.3
1996	97.8	109.1	97.9	124.6	:	92.6	123.4	:	64.8	107.2	86.3	:	77.9	88.2	117.3	:	105.5
1995 IV	80.3	106.5	97.7	125.3	:	87.7	114.6	:	62.8	104.3	80.8	:	78.3	87.8	112.2	:	99.1
1996 I	92.0	107.9	96.9	121.9	:	92.1	118.9	:	68.0	104.2	85.6	:	76.8	86.6	113.9	:	103.1
II	98.4	108.1	100.2	120.3	:	94.4	126.4	:	64.7	109.0	86.2	:	77.9	86.9	116.8	:	103.9
III	99.7	109.6	100.5	134.7	:	95.0	121.3	:	63.4	110.8	89.1	:	77.2	89.5	118.1	:	106.9
IV	101.2	110.7	94.0	121.5	:	89.1	127.1	:	63.0	104.7	84.3	:	79.5	89.9	120.3	:	108.2
1997 I	98.8	110.8	97.3	117.3	:	96.5	134.3	:	56.8	109.8	88.8	:	80.8	87.6	120.9	:	109.0
II	97.9	114.7	:	126.3	:	93.4	137.4	:	57.5	111.4	83.0	:	80.7	89.8	124.7	:	111.6
III	98.7	:	:	129.7	:	95.7	146.0	:	53.1	109.8	83.5	:	80.3	84.7	124.0	:	110.3
1995 10	76.6	101.6	97.6	128.0	:	83.5	111.2	:	57.9	94.0	75.9	:	75.7	83.5	108.0	:	93.7
11	81.7	108.8	97.7	125.5	:	92.9	116.7	:	67.8	108.1	83.4	:	79.7	93.3	114.3	:	100.7
12	82.6	109.1	97.7	122.3	:	86.7	115.9	:	62.8	110.8	83.1	:	79.5	86.6	114.3	:	102.9
1996 01	93.3	110.8	96.5	116.6	:	91.9	118.1	:	69.1	102.7	86.3	:	75.4	89.1	112.8	:	102.3
02	90.3	105.2	98.9	122.0	:	94.3	119.9	:	66.3	106.6	85.1	:	76.1	86.6	113.8	:	103.3
03	92.3	107.6	95.2	127.0	:	90.2	118.8	:	68.7	103.3	85.4	:	78.9	84.0	115.1	:	103.9
04	95.9	108.9	102.9	114.4	:	98.5	122.2	:	66.7	111.0	87.9	:	78.2	87.0	115.5	:	103.6
05	96.9	104.2	95.7	125.8	:	87.9	120.5	:	61.7	103.8	85.3	:	78.5	85.5	113.2	:	101.2
06	102.4	111.3	101.9	120.8	:	96.7	136.4	:	65.8	112.1	85.5	:	76.9	88.1	121.8	:	107.0
07	98.7	110.1	99.1	120.5	:	92.8	115.1	:	62.8	107.3	88.3	:	77.3	90.6	117.7	:	109.6
08	102.5	107.6	102.4	170.2	:	96.8	136.1	:	63.0	116.8	88.9	:	74.1	85.4	119.3	:	105.7
09	98.0	111.1	99.9	113.6	:	95.3	112.6	:	64.3	108.4	90.0	:	80.2	92.4	117.2	:	105.4
10	99.0	109.7	90.9	129.2	:	86.3	126.3	:	63.9	101.4	84.4	:	78.1	87.7	119.1	:	105.2
11	103.7	112.4	96.7	118.1	:	88.2	126.9	:	64.6	106.1	84.8	:	79.8	89.7	124.1	:	111.2
12	100.8	109.9	94.3	117.1	:	92.7	128.2	:	60.5	106.6	83.7	:	80.7	92.2	117.6	:	108.2
1997 01	98.7	108.1	99.2	122.5	:	96.5	135.7	:	58.2	111.1	88.9	:	81.0	85.9	119.2	:	106.8
02	97.6	112.5	97.9	115.8	:	95.5	131.0	:	57.2	110.7	88.5	:	80.5	87.4	120.8	:	109.6
03	100.0	111.8	94.8	113.7	:	97.4	136.3	:	55.0	107.5	89.1	:	80.9	89.5	122.8	:	110.5
04	98.4	112.5	95.1	130.0	:	94.3	132.9	:	57.6	104.7	78.6	:	79.9	88.5	123.0	:	105.6
05	97.9	114.4	100.2	127.4	:	96.3	137.1	:	57.8	115.4	86.2	:	81.9	90.4	124.7	:	111.1
06	97.6	117.1	:	121.6	:	89.6	142.1	:	57.1	114.2	84.1	:	80.3	90.5	126.3	:	118.0
07	101.5	115.1	:	127.7	:	105.9	140.6	:	54.8	114.6	88.0	:	83.2	89.6	126.5	:	110.3
08	97.0	109.3	:	127.4	:	94.9	153.2	:	52.8	104.3	81.9	:	79.3	78.8	124.3	:	107.1
09	97.6	:	:	134.0	:	86.4	144.3	:	51.8	110.5	80.6	:	78.3	85.8	121.3	:	113.4

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

(2) Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

**1.4. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL**


Nicht saisonbereinigte Indizes

**1.4. VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
(1990 = 100)**

Not seasonally adjusted index numbers

**1.4. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I ⁽²⁾	L ⁽³⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994	98.9	:	105.1	83.0	:	93.3	117.7	:	93.8	105.0	104.6	:	66.6	84.7	113.0	:	110.4
1995	101.3	:	:	75.9	:	95.8	125.2	:	92.4	105.9	106.8	:	70.1	90.5	112.8	:	115.1
1996	94.4	:	97.4	82.7	:	98.8	133.8	119.7	97.2	111.2	111.6	:	75.2	85.9	118.4	104.8	119.1
1995 IV	111.4	:	:	97.5	:	114.8	159.6	:	105.2	116.8	130.8	:	74.8	110.7	132.8	:	144.2
1996 I	86.0	:	90.3	67.4	:	93.4	115.6	107.0	77.8	99.7	98.5	:	63.9	74.1	112.3	96.2	102.8
II	95.7	:	94.6	75.5	:	90.9	124.5	120.1	104.5	111.2	101.1	:	72.1	77.1	106.6	100.3	100.8
III	93.2	:	93.4	83.7	:	94.0	128.9	109.8	92.5	110.5	108.4	:	80.4	85.3	113.0	99.8	121.8
IV	102.8	:	111.2	103.9	:	116.7	166.2	141.9	113.9	123.4	138.4	:	84.3	107.2	141.9	122.9	150.9
1997 I	87.1	:	88.0	73.2	:	91.7	124.1	104.7	76.9	106.3	98.7	:	66.5	80.7	134.5	98.5	103.8
II	98.7	:	:	83.1	:	91.6	138.0	118.2	94.0	118.2	101.0	:	78.0	85.0	122.4	:	117.9
III	96.0	:	:	88.5	:	99.1	147.8	108.4	80.9	115.7	109.4	:	87.7	91.6	127.0	:	129.5
1995 12	133.4	:	:	117.7	:	147.5	191.0	:	117.9	129.0	156.0	:	85.7	140.9	151.7	:	175.3
1996 01	85.0	:	86.0	68.4	:	95.6	123.2	97.8	73.5	100.7	98.2	:	62.4	79.9	117.5	94.4	114.1
02	81.7	:	86.7	69.8	:	89.9	114.3	105.3	71.7	94.4	92.4	:	63.5	67.5	110.8	93.2	94.7
03	91.3	:	98.2	64.1	:	94.7	109.2	117.9	88.2	103.9	105.0	:	65.8	74.8	108.5	100.9	99.7
04	89.4	:	96.4	76.3	:	87.7	126.2	112.8	107.3	103.9	104.7	:	62.8	74.4	106.4	97.9	85.5
05	97.5	:	97.1	73.5	:	90.2	122.1	129.2	107.4	115.4	102.4	:	76.7	79.8	109.4	103.6	101.6
06	100.2	:	90.4	76.8	:	94.7	125.1	118.3	98.6	114.3	96.3	:	76.7	77.2	104.0	99.5	115.3
07	100.6	:	97.3	91.4	:	96.0	133.6	125.7	90.9	116.4	113.9	:	82.3	79.5	110.6	105.1	119.0
08	88.1	:	91.0	77.4	:	88.2	129.3	91.1	96.3	109.1	102.2	:	82.4	85.1	112.6	93.4	123.1
09	90.8	:	92.0	82.4	:	97.9	123.7	112.7	90.2	105.9	109.2	:	76.5	91.3	115.7	100.9	123.3
10	97.7	:	102.7	94.8	:	101.7	141.3	129.5	100.9	118.5	124.8	:	80.7	92.5	125.9	111.3	138.4
11	91.6	:	108.3	93.0	:	101.3	153.7	131.0	111.1	119.6	129.6	:	73.6	96.5	137.9	114.7	135.5
12	119.0	:	122.7	124.0	:	147.1	203.7	165.2	129.8	132.2	160.7	:	98.5	132.5	162.0	142.7	178.8
1997 01	86.8	:	85.6	75.0	:	95.2	132.6	94.9	71.3	107.0	99.5	:	66.8	82.9	162.4	100.5	120.3
02	81.3	:	84.4	76.0	:	88.8	119.6	103.5	68.2	100.7	93.5	:	67.1	74.2	122.2	94.2	95.6
03	93.2	:	93.9	68.6	:	91.0	120.0	115.6	91.2	111.2	103.0	:	65.5	85.1	118.9	100.8	95.7
04	95.8	:	101.0	80.6	:	88.6	141.6	111.1	87.5	112.2	104.9	:	71.1	84.4	119.9	102.0	110.4
05	97.6	:	92.4	82.2	:	93.2	132.8	126.6	107.6	121.7	96.0	:	78.6	86.8	120.0	104.4	113.8
06	102.7	:	:	86.4	:	93.1	139.7	116.8	86.9	120.6	102.1	:	84.4	83.8	127.2	:	129.5
07	100.8	:	:	97.2	:	101.9	156.1	124.0	84.9	124.8	116.8	:	87.5	86.4	127.4	:	123.8
08	89.4	:	:	79.9	:	91.9	149.5	90.5	78.2	107.0	98.2	:	89.8	91.7	127.4	:	129.5
09	97.6	:	:	88.3	:	103.5	137.8	110.7	79.5	115.4	113.3	:	85.9	96.7	126.1	:	135.1
10	:	:	:	93.5	:	:	:	:	98.4	128.0	127.7	:	85.6	104.2	139.9	:	148.1
11	:	:	:	:	:	:	:	:	120.5	123.8	:	:	:	112.8	:	:	139.8

⁽¹⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

⁽²⁾ Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

⁽³⁾ Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Haupttrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

1.4. ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL
Saisonbereinigte Indizes

1.4. VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
(1990 = 100)
Seasonally adjusted index numbers

1.4. VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE
Indices désaisonnalisés

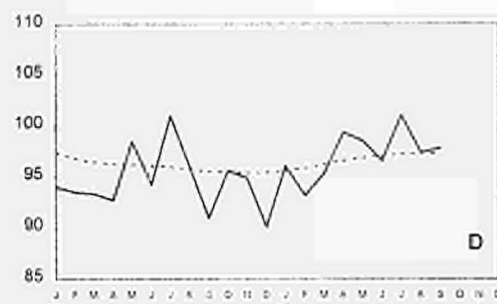
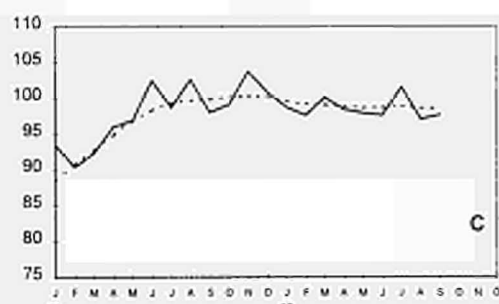
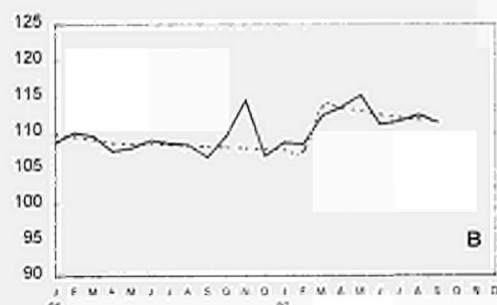
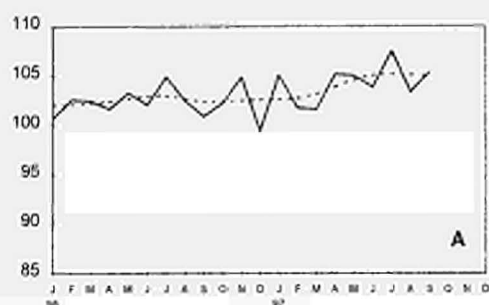
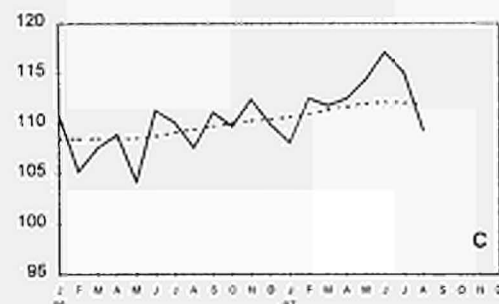
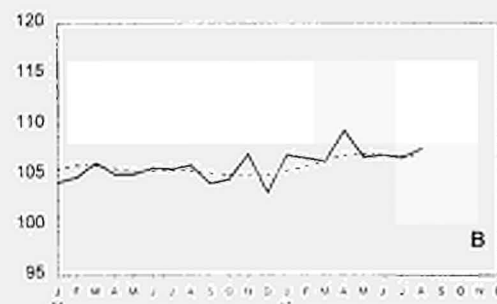
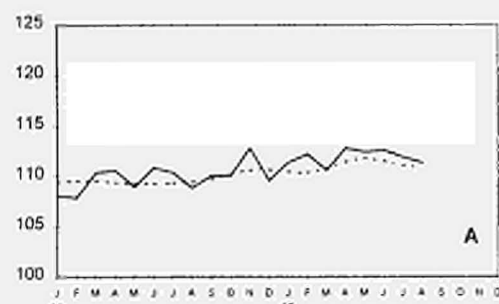
	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L ⁽³⁾	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽¹⁾	N
1994	98.8	:	105.3	83.1	:	93.2	117.0	:	94.5	104.9	104.3	:	66.6	84.0	112.7	:	108.8
1995	101.4	:	104.5	76.0	:	95.8	126.1	:	92.5	106.1	107.1	:	70.3	90.4	111.3	:	113.9
1996	94.5	:	97.3	82.7	:	99.1	133.8	:	97.3	111.2	112.3	:	74.5	85.8	118.7	:	117.4
1995 IV	101.0	:	97.8	79.7	:	94.3	131.0	:	88.2	106.8	105.7	:	70.5	89.6	115.2	:	115.3
1996 I	93.6	:	97.4	80.2	:	99.4	128.8	:	94.2	107.8	111.7	:	71.7	83.0	114.8	:	116.4
II	95.1	:	99.0	81.9	:	100.5	137.7	:	99.8	111.1	111.5	:	73.5	84.8	117.8	:	113.7
III	96.0	:	98.7	83.0	:	100.8	132.7	:	99.9	113.7	113.5	:	74.7	88.6	119.5	:	119.7
IV	93.5	:	94.3	85.5	:	96.0	136.1	:	95.2	112.3	112.7	:	78.2	86.8	122.7	:	119.8
1997 I	94.8	:	95.8	86.0	:	98.2	139.0	:	90.7	115.0	111.4	:	77.7	90.9	126.2	:	123.8
II	98.1	:	:	88.9	:	100.6	150.7	:	91.6	118.1	110.5	:	78.1	93.4	134.0	:	129.1
III	98.7	:	:	87.4	:	104.6	153.0	:	87.6	118.6	112.6	:	81.9	95.1	134.5	:	127.1
1995 12	100.7	:	97.2	79.8	:	93.3	124.5	:	85.5	107.4	101.8	:	72.2	90.4	115.3	:	109.5
1996 01	94.0	:	95.7	79.5	:	98.5	130.0	:	96.1	107.9	113.0	:	72.2	84.1	111.7	:	116.0
02	93.5	:	97.5	80.1	:	98.3	130.3	:	93.2	107.6	113.1	:	70.1	82.9	116.0	:	116.0
03	93.3	:	99.2	80.9	:	101.3	126.2	:	93.3	107.9	109.1	:	72.9	81.9	116.6	:	117.1
04	92.7	:	97.6	81.6	:	98.9	137.9	:	101.7	109.1	116.5	:	71.5	83.1	115.8	:	111.7
05	98.4	:	100.4	81.8	:	100.7	136.7	:	95.7	111.1	113.8	:	74.4	85.6	120.2	:	113.9
06	94.2	:	99.0	82.4	:	101.8	138.4	:	101.9	113.0	104.1	:	74.7	85.6	117.3	:	115.7
07	101.0	:	98.9	82.7	:	101.4	133.7	:	94.1	113.8	114.7	:	74.8	88.0	117.3	:	120.9
08	96.0	:	99.6	82.9	:	102.0	133.7	:	107.1	114.3	115.7	:	74.0	88.5	120.8	:	118.6
09	90.9	:	97.5	83.4	:	98.9	130.7	:	98.4	113.0	110.0	:	75.3	89.3	120.5	:	119.5
10	95.6	:	95.8	85.0	:	93.5	140.5	:	98.9	112.7	116.7	:	76.9	88.1	122.2	:	124.0
11	94.9	:	95.4	85.7	:	96.4	133.9	:	92.4	112.3	113.2	:	78.3	86.8	122.9	:	123.2
12	90.1	:	91.7	85.7	:	98.0	133.8	:	94.3	112.0	108.2	:	79.3	85.4	123.1	:	112.1
1997 01	96.0	:	95.9	85.7	:	97.5	140.3	:	93.2	113.4	113.0	:	78.2	88.0	124.5	:	122.6
02	93.2	:	96.2	85.9	:	99.7	137.1	:	89.1	114.9	113.1	:	78.1	91.4	127.0	:	123.1
03	95.3	:	95.3	86.4	:	97.5	139.5	:	89.8	116.5	108.1	:	76.7	93.4	127.1	:	125.8
04	99.3	:	101.2	87.7	:	99.4	151.3	:	89.5	117.2	114.9	:	77.4	94.5	127.8	:	129.6
05	98.5	:	97.9	89.3	:	100.9	147.9	:	95.5	118.7	106.7	:	77.3	92.7	132.7	:	128.0
06	96.6	:	:	89.8	:	101.5	152.8	:	89.9	118.4	109.8	:	79.7	92.9	141.6	:	129.7
07	101.0	:	:	88.8	:	105.1	157.0	:	88.4	118.7	114.2	:	80.2	95.4	136.1	:	125.3
08	97.4	:	:	87.3	:	106.2	154.6	:	87.2	118.0	110.0	:	83.7	95.4	137.2	:	127.6
09	97.7	:	:	86.2	:	102.5	147.3	:	87.2	119.2	113.7	:	81.9	94.5	130.2	:	128.4
10	:	:	:	85.7	:	:	:	:	96.0	120.3	117.2	:	81.9	98.9	135.6	:	116.3
11	:	:	:	:	:	:	:	:	99.6	120.7	:	:	:	101.1	135.3	:	113.3

⁽¹⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

⁽²⁾ Lediglich großflächiger Einzelhandel und Einzelhandelsketten der Hauptrichtung Nahrungsmittel / Including only supermarkets, hypermarkets and predominantly food chain stores / Seulement pour les grandes surfaces et chaînes de magasins à prédominance alimentaire.

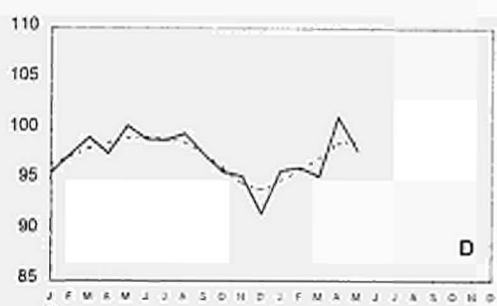
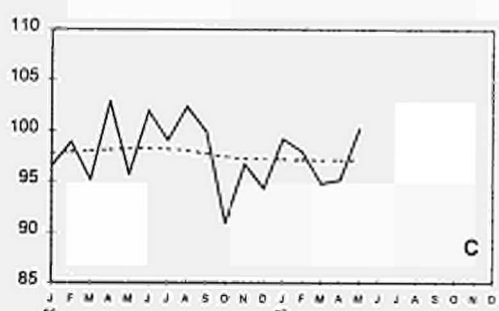
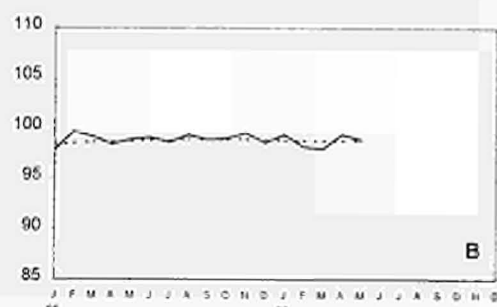
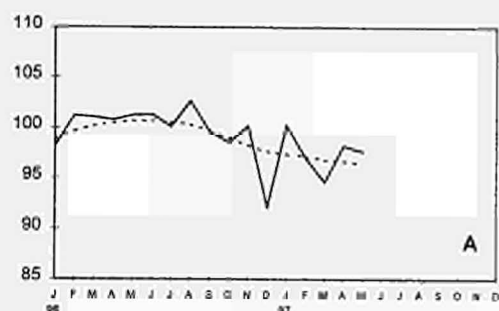
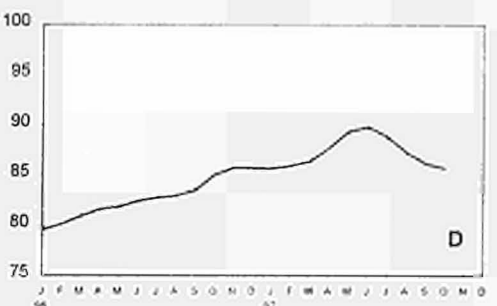
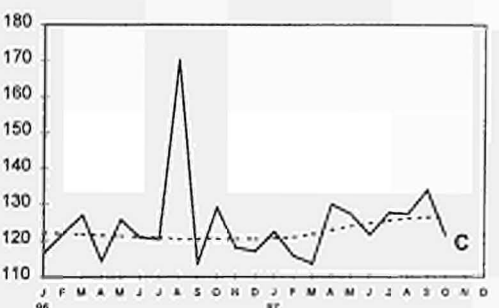
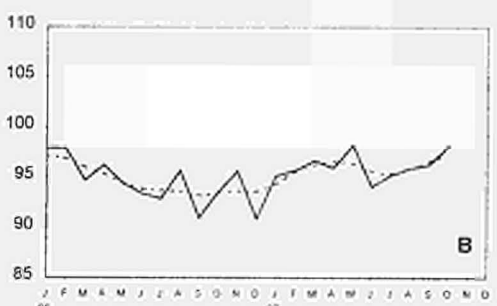
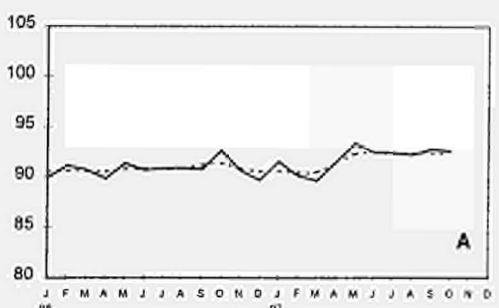
**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAM / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

BELGIQUE - BELGIË

DANMARK


**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL/ INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

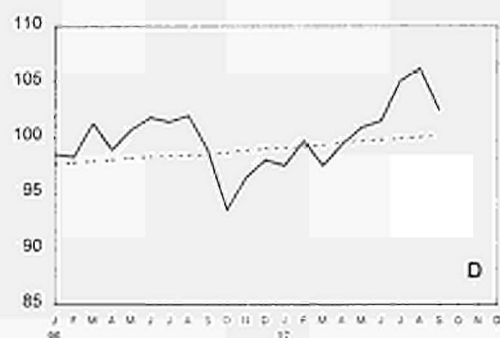
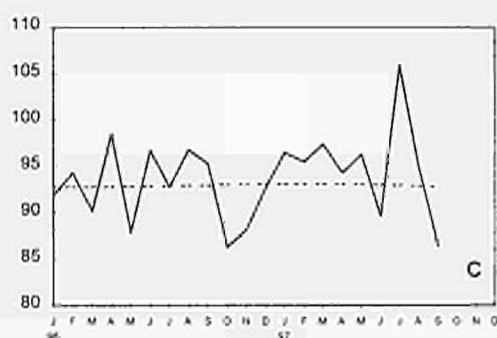
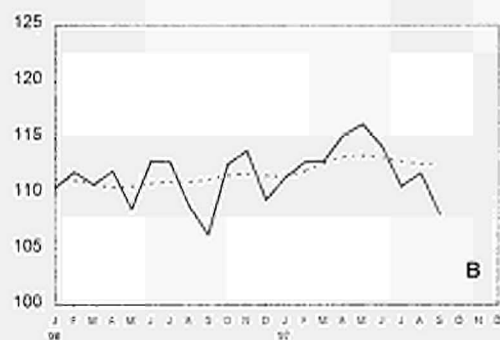
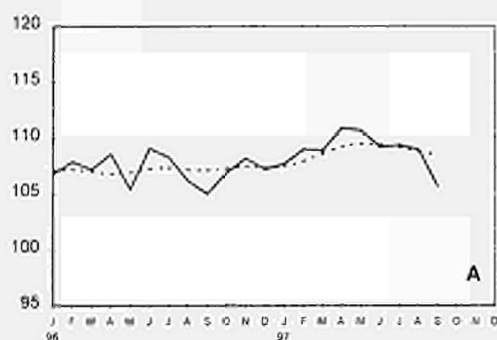
DEUTSCHLAND

ELLADA


— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
- - - Trend/ trend / tendance

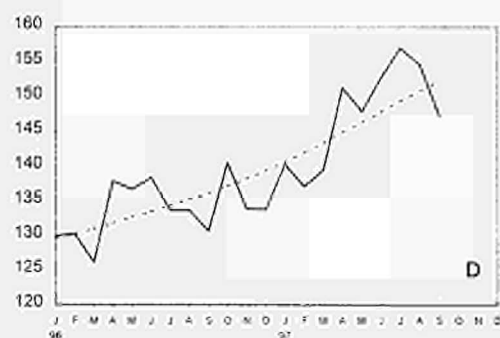
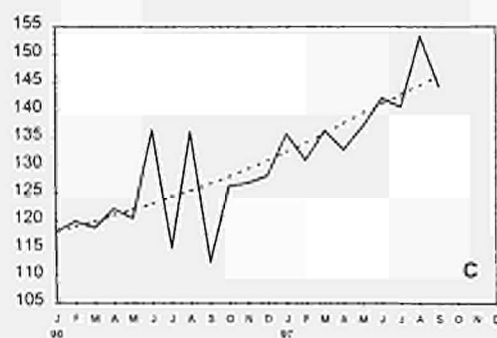
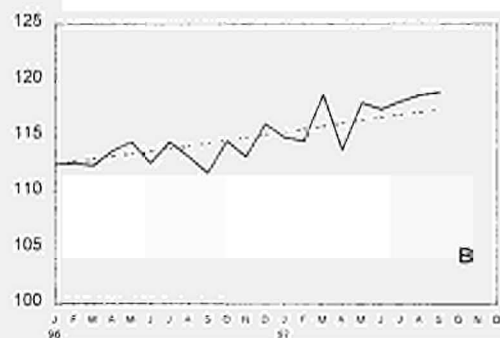
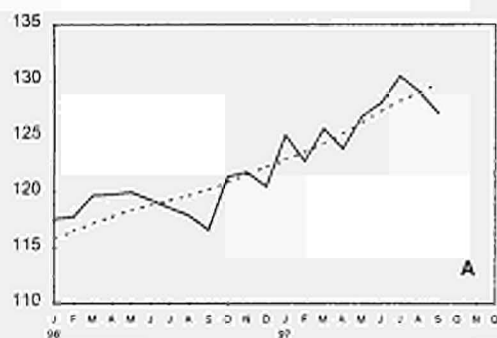
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

FRANCE



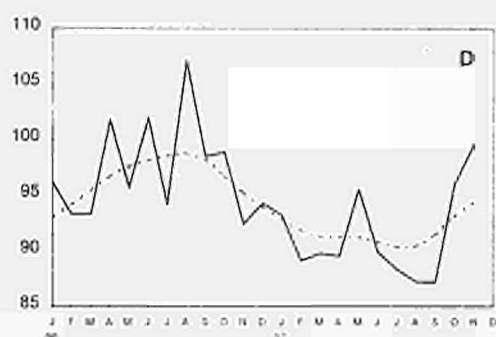
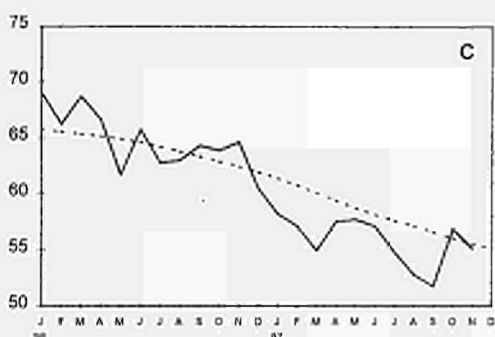
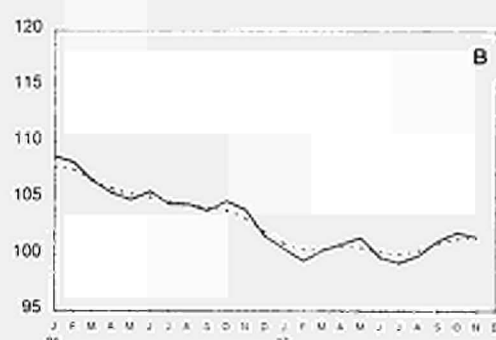
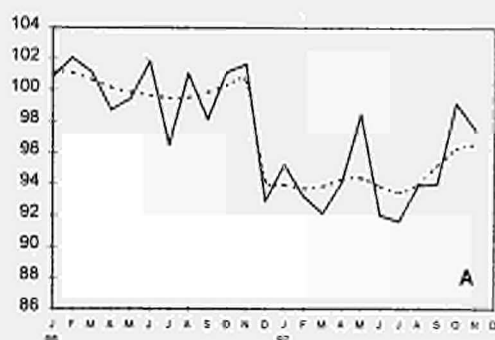
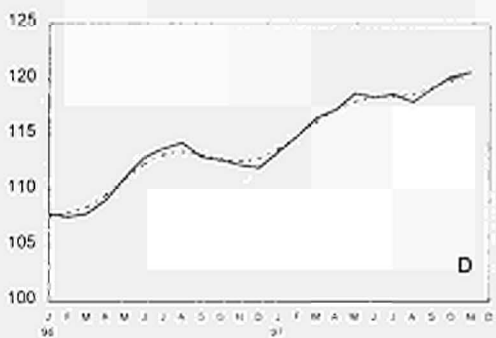
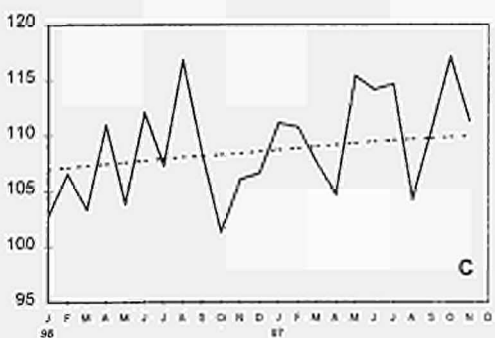
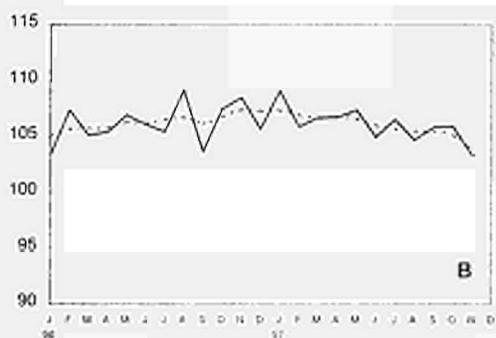
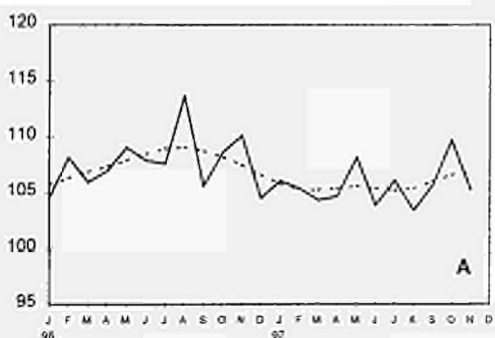
IRELAND



— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
--- Trend/ trend /tendance

**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

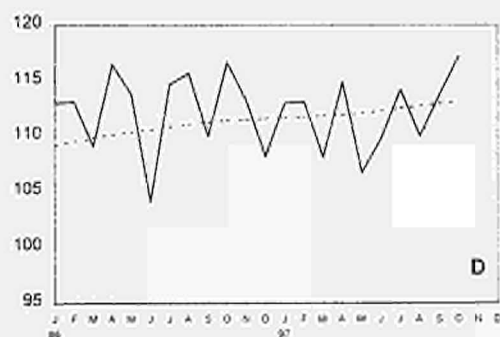
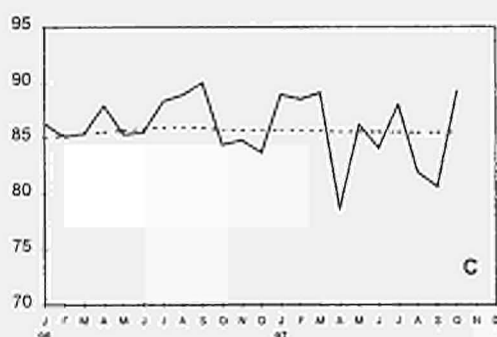
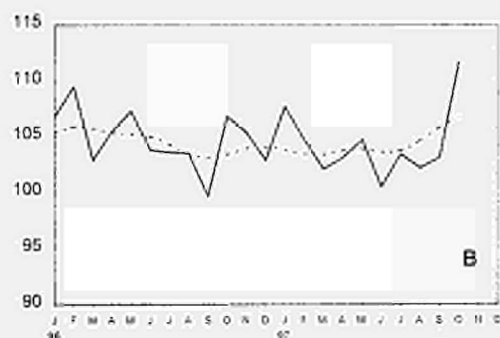
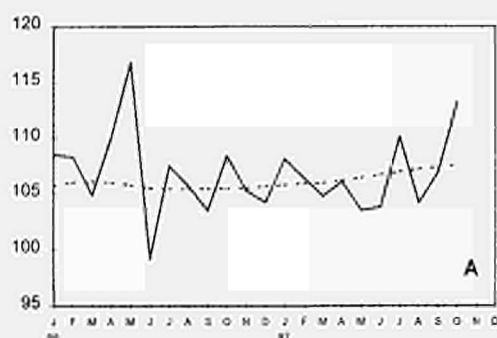
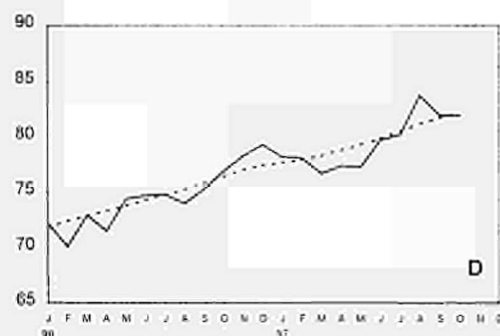
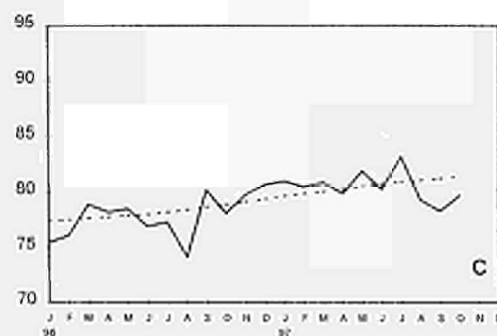
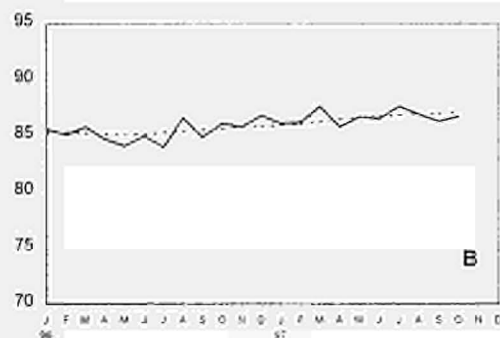
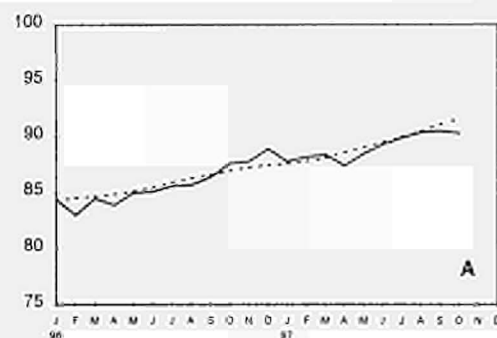
A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

LUXEMBOURG

NEDERLAND


— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
--- Trend/ trend /tendance

**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrung und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

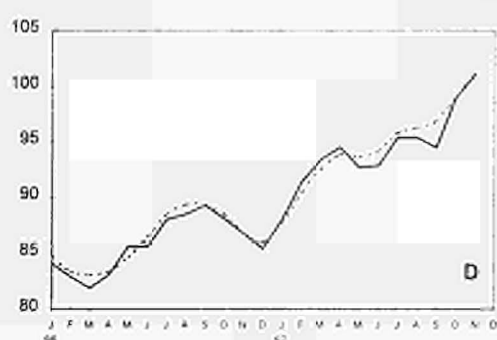
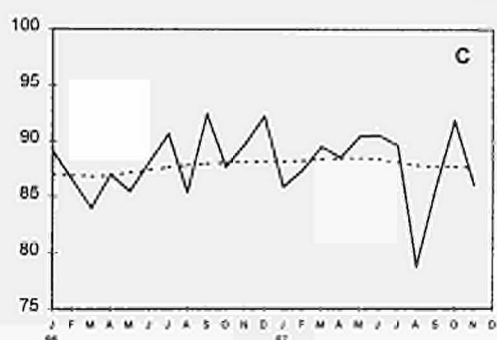
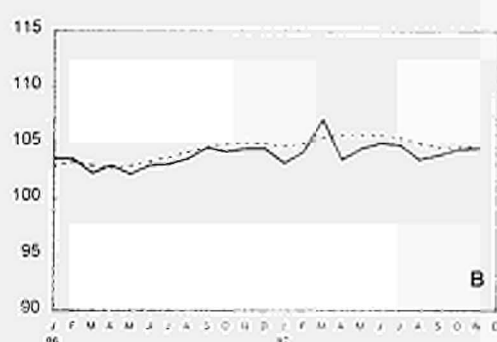
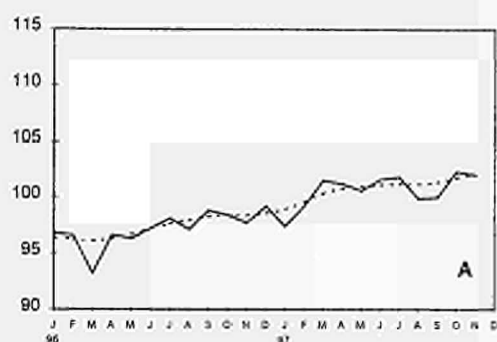
ÖSTERREICH

SUOMI-FINLAND


— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
- - - - - Trend/ trend /tendance

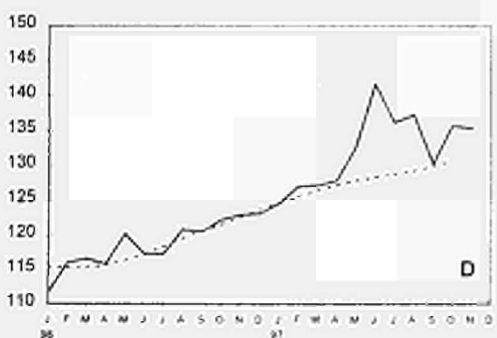
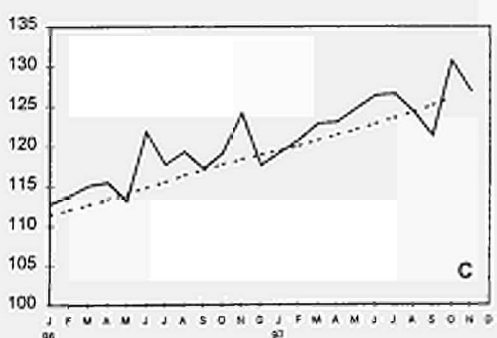
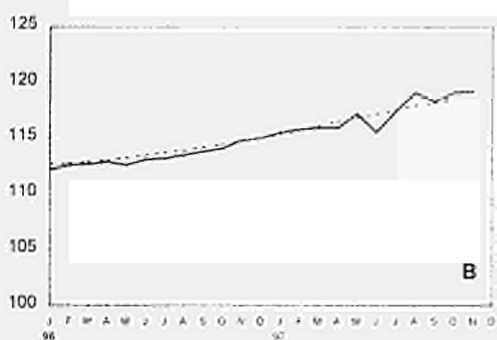
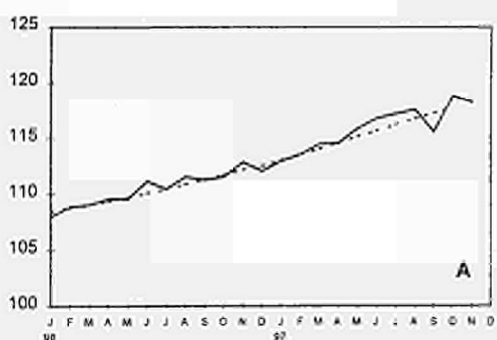
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

SVERIGE - SUEDE



UNITED KINGDOM




— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
- - - - - Trend/ trend / tendance

1.6. ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1.6. FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS
(1000)

1.6. PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I ⁽¹⁾	L	NL ⁽¹⁾	A	P	FIN	S	UK	EUR	N
																		
1995		370.2	135.6	3313.3	125.7	870.4	1930.4	82.7	1672.6	28.8	446.4	304.9	267.5	79.9	175.1	1590.2	11393.7	97.9
1996		408.3	142.3	3494.9	140.2	968.1	2132.1	109.3	1734.8	30.8	473.5	333.4	302.4	95.8	200.2	2093.3	12659.3	146.9
1997		:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	104.5	258.9	:	:	154.6
1996	I	135.5	36.3	917.1	35.9	237.5	553.9	38.8	537.2	9.0	155.0	89.7	77.9	29.6	41.6	550.3	3445.3	35.5
	II	114.4	43.2	991.6	40.7	250.7	474.3	37.3	461.1	9.8	134.8	117.8	78.0	26.6	52.1	480.5	3312.8	38.4
	III	82.0	31.3	807.6	34.2	227.5	622.3	22.7	347.0	6.4	104.4	68.9	68.6	21.7	43.7	671.0	3159.3	37.4
	IV	76.3	31.5	778.6	29.5	252.3	481.6	10.5	389.5	5.6	79.3	56.9	77.9	18.0	62.7	391.5	2741.8	35.4
1997	I	126.0	39.3	869.0	41.3	255.9	406.8	41.2	625.5	9.7	159.0	81.8	80.8	30.3	58.2	569.1	3393.9	36.0
	II	113.5	53.2	987.6	46.9	290.2	377.7	38.7	686.9	9.6	130.6	91.9	81.1	29.0	71.8	513.6	3522.5	43.3
	III	87.5	28.0	847.3	37.3	:	463.3	25.6	553.5	6.4	105.2	:	71.4	24.3	58.1	:	:	38.7
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	20.9	70.8	:	:	36.6
1996	01	43.7	9.3	275.6	13.8	59.8	184.5	12.8	206.2	2.0	68.1	27.9	23.8	13.6	11.7	194.8	1147.6	11.0
	02	45.3	10.6	266.5	9.9	77.1	177.4	12.6	158.0	3.2	39.9	23.3	24.3	7.5	15.2	168.3	1039.1	10.9
	03	46.5	16.5	375.0	12.2	100.6	191.9	13.5	173.0	3.8	47.0	38.5	29.7	8.5	14.7	187.2	1258.6	13.6
	04	41.0	14.8	336.2	14.5	79.0	183.2	14.3	144.0	4.2	42.2	41.8	25.6	9.3	16.7	167.5	1134.2	12.1
	05	38.0	15.4	338.8	14.8	87.9	156.6	13.8	164.5	3.1	46.3	53.6	27.3	9.4	17.7	167.9	1155.2	13.7
	06	35.4	12.9	316.5	11.4	83.8	134.5	9.2	152.6	2.5	46.3	22.4	25.1	7.9	17.7	145.1	1023.5	12.6
	07	33.9	11.1	304.8	15.4	108.7	234.5	11.0	157.0	3.0	39.2	25.6	30.6	7.7	13.4	40.4	1036.2	15.2
	08	21.6	10.4	228.2	9.6	55.3	171.3	6.6	74.0	1.5	31.4	20.6	19.2	7.2	13.3	487.2	1157.4	10.9
	09	26.6	9.8	274.6	9.2	63.5	216.5	5.2	116.0	1.8	33.7	22.8	18.9	6.8	17.0	143.4	965.8	11.4
	10	33.5	12.1	285.8	10.2	84.9	202.2	4.8	144.5	2.3	38.5	24.9	25.0	7.9	22.6	161.8	1060.9	14.3
	11	24.9	10.5	259.8	11.2	75.8	135.1	3.8	134.0	1.7	31.3	18.8	23.9	6.0	21.2	145.4	903.3	11.8
	12	18.0	8.9	232.9	8.2	91.7	144.4	1.9	111.0	1.6	9.5	13.2	28.9	4.1	19.0	84.3	777.5	9.3
1997	01	45.5	10.2	266.0	17.6	73.7	122.3	14.7	207.0	2.2	72.0	26.1	24.9	13.5	16.7	213.0	1125.4	13.4
	02	40.1	12.5	259.6	11.4	79.0	133.1	13.0	198.0	3.9	41.2	22.8	25.5	7.9	19.2	167.2	1034.4	11.7
	03	40.4	16.7	343.4	12.2	103.3	151.4	13.5	220.5	3.6	45.8	32.8	30.4	8.9	22.3	188.9	1234.2	10.9
	04	41.9	15.5	350.8	17.3	95.9	164.0	14.1	231.5	4.0	44.4	35.1	27.5	10.7	26.4	183.6	1262.8	15.2
	05	33.7	29.6	292.7	15.0	94.2	120.5	14.2	232.6	2.8	42.2	27.7	26.8	9.3	22.1	175.6	1139.0	14.3
	06	37.8	8.1	344.2	14.7	100.1	93.2	10.4	222.8	2.7	44.0	29.0	26.9	9.0	23.4	154.4	1120.7	13.8
	07	33.0	8.2	326.4	16.6	:	211.6	11.4	246.5	2.7	38.5	28.9	31.2	8.3	18.1	39.1	:	15.3
	08	24.1	9.5	243.3	10.5	:	121.5	7.9	105.2	1.6	32.0	20.5	19.3	7.9	18.0	:	:	11.4
	09	30.4	10.3	277.6	10.2	:	130.2	6.3	201.8	2.0	34.7	:	20.9	8.1	22.1	:	:	12.0
	10	34.5	11.9	308.5	:	:	165.1	:	229.4	2.5	41.9	:	26.0	8.9	25.8	:	:	13.4
	11	25.2	10.5	:	:	:	144.5	:	187.4	2.0	30.2	:	:	6.7	23.2	:	:	11.7
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	5.3	21.7	:	:	11.6

⁽¹⁾ Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

1.6. ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

Saisonbereinigte Indizes

1.6. FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS
(1990=100)

Seasonally adjusted index numbers

1.6. PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

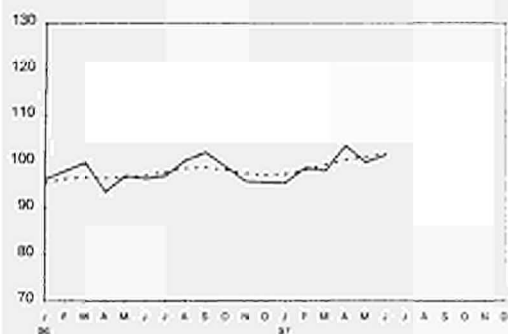
Indices désaisonnalisés

EUROSTAT																	
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I ⁽¹⁾	L	NL ⁽¹⁾	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽²⁾	N
1994	81.3	172.5	105.0	106.7	93.4	85.5	90.7	74.9	78.1	86.8	94.2	120.3	48.6	67.5	93.1	91.1	144.4
1995	74.3	167.5	108.5	109.4	86.4	84.6	99.7	71.3	74.7	89.0	97.2	97.7	57.5	74.5	96.2	88.4	152.6
1996	81.6	175.9	114.0	120.8	95.9	92.9	136.2	73.8	79.4	94.2	104.5	109.9	68.6	85.4	107.8	97.5	230.5
1996 I	86.8	168.2	115.8	118.3	94.3	93.9	125.2	74.7	76.2	92.1	102.5	108.1	66.4	72.6	105.3	98.0	215.6
II	81.7	177.5	114.7	122.4	89.6	88.7	129.7	71.7	81.9	95.2	119.5	107.3	67.1	77.7	107.4	95.6	224.5
III	79.6	168.3	114.9	123.4	96.9	110.1	126.8	72.7	80.9	96.4	94.8	110.5	70.3	91.1	107.9	99.7	236.1
IV	78.4	189.5	110.5	119.2	102.8	78.7	163.0	76.3	78.6	93.2	101.2	113.8	70.5	100.3	110.5	96.7	245.9
1997 I	80.3	183.7	110.6	136.9	102.8	69.3	133.4	89.5	81.9	94.3	94.4	112.6	69.5	101.5	109.9	97.3	228.7
II	79.7	215.6	114.2	143.2	104.1	69.9	134.8	106.6	79.8	92.7	93.5	112.0	72.8	106.7	113.4	101.5	241.9
III	83.9	149.0	120.5	136.9	:	77.9	141.9	113.0	81.7	96.7	:	115.4	76.6	121.5	:	:	245.2
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	81.0	113.2	:	:	258.3
1996 01	80.0	161.3	114.6	116.5	85.8	96.3	118.4	75.3	75.4	87.5	99.8	105.2	66.5	67.1	102.3	96.2	191.3
02	91.8	165.5	114.9	112.7	95.9	94.2	126.6	74.1	72.1	94.1	100.9	108.6	65.8	83.0	108.1	97.9	220.0
03	88.6	177.7	118.0	125.7	101.2	91.3	130.6	74.8	81.0	94.8	106.8	110.6	66.9	67.7	105.4	99.7	235.5
04	79.9	177.2	111.8	121.9	88.0	84.7	130.2	68.5	85.1	88.8	115.3	104.9	64.5	71.1	108.3	93.5	219.3
05	84.6	188.4	117.2	126.6	91.5	85.0	130.0	72.5	80.8	99.1	168.8	108.6	67.0	76.8	107.0	96.9	225.2
06	80.7	166.7	115.2	118.9	89.4	96.4	129.1	74.0	79.8	97.7	74.3	108.4	69.7	85.1	106.9	96.3	229.0
07	84.4	175.7	113.2	130.2	97.4	88.7	127.8	72.2	87.0	98.5	89.7	112.3	71.4	91.2	110.2	96.9	245.5
08	73.1	171.1	115.1	116.9	92.0	100.9	124.5	76.0	74.2	96.1	97.5	107.9	71.1	90.3	107.1	100.2	234.5
09	81.3	158.1	116.5	123.1	101.3	140.7	128.2	69.8	81.6	94.5	97.2	111.3	68.4	91.9	106.5	101.9	228.4
10	80.5	186.4	112.3	116.1	103.1	93.8	132.6	75.5	80.4	92.2	98.8	116.2	69.8	98.7	113.2	98.9	251.1
11	78.2	186.8	113.6	131.2	104.2	68.4	149.8	77.1	74.3	95.6	93.9	113.0	71.6	104.2	109.1	95.7	246.5
12	76.6	195.4	105.5	110.2	101.2	74.0	206.7	76.2	81.1	91.7	110.7	112.1	70.0	97.8	109.2	95.4	240.1
1997 01	82.6	177.1	110.7	149.1	105.3	64.7	134.8	76.0	83.5	92.8	93.3	110.2	67.8	95.7	111.5	95.3	233.0
02	81.9	194.7	112.9	128.8	99.8	71.4	132.9	95.4	85.7	97.2	98.7	114.4	70.2	106.0	109.1	98.6	236.5
03	76.4	179.2	108.2	132.9	103.4	71.9	132.5	97.1	76.4	92.9	91.2	113.1	70.4	102.9	109.0	97.9	216.6
04	80.5	184.5	116.5	146.6	106.7	75.3	131.2	108.9	81.9	93.5	97.0	113.0	73.2	112.4	114.9	103.3	239.4
05	77.5	359.0	105.0	139.5	103.4	69.3	135.6	105.1	76.3	93.2	87.3	110.3	71.6	100.2	112.0	99.8	240.7
06	81.0	103.3	120.9	143.5	102.2	65.2	137.5	105.8	81.4	91.4	96.2	112.8	73.7	107.5	113.2	101.3	245.7
07	80.8	129.3	121.0	144.9	:	79.1	133.9	112.0	78.0	96.2	101.2	114.7	74.7	123.3	109.7	:	248.0
08	83.4	153.7	126.3	136.2	:	74.8	145.6	110.0	82.9	99.1	97.4	112.4	77.6	127.1	:	:	252.5
09	87.4	164.1	114.2	129.6	:	79.9	146.0	117.1	84.1	94.8	:	119.2	77.5	114.1	:	:	235.1
10	81.9	181.9	121.2	:	:	76.5	:	117.6	84.1	99.1	:	119.9	78.5	113.2	:	:	234.9
11	82.1	185.2	:	:	:	76.7	:	111.2	89.2	94.9	:	:	81.0	119.3	:	:	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	83.6	107.2	:	:	:

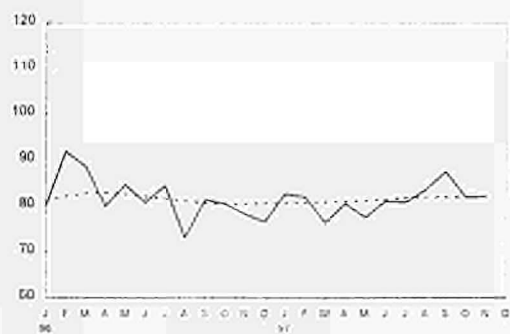
⁽¹⁾ Lieferungen / Deliveries / Livraisons

⁽²⁾ Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices

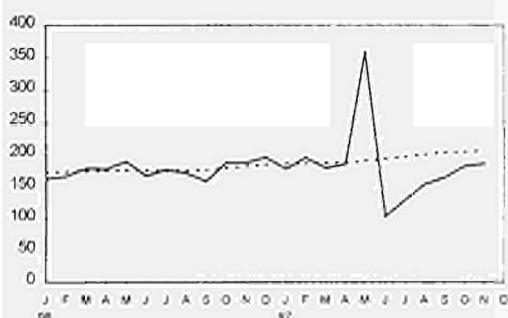
EUR 15



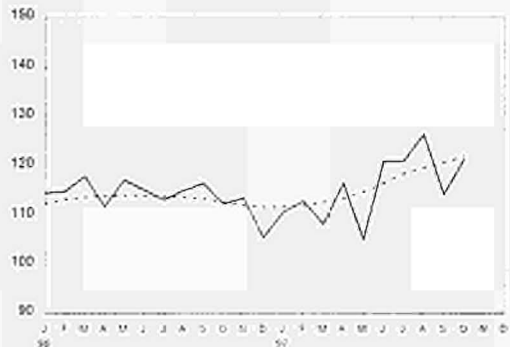
BELGIQUE-BELGIË



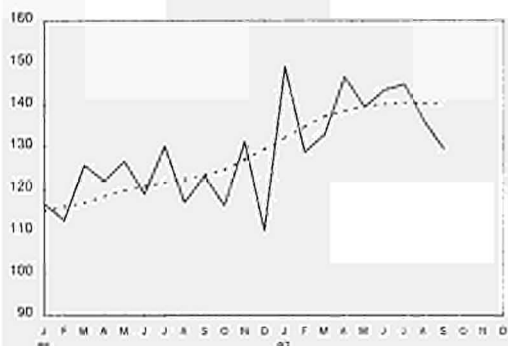
DANMARK



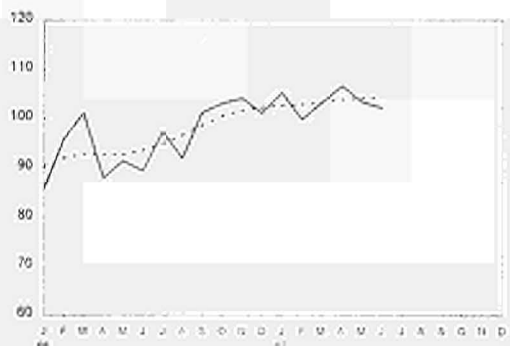
DEUTSCHLAND



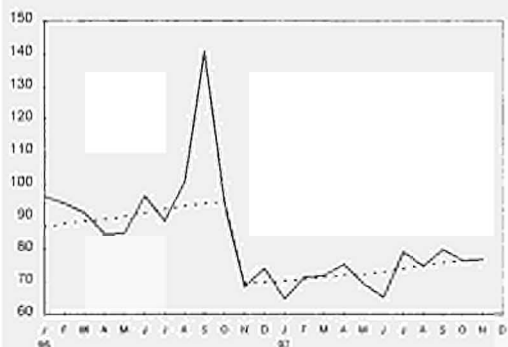
HELLAS



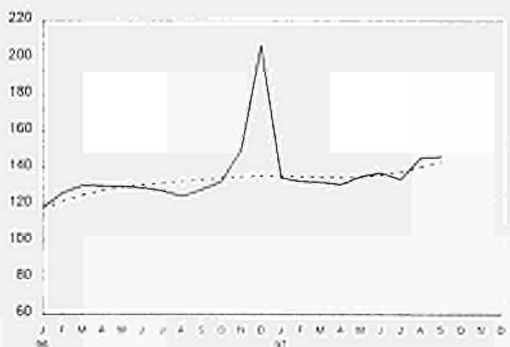
ESPAGNE



FRANCE

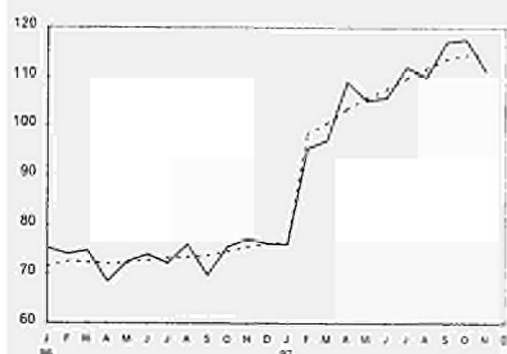


IRELAND

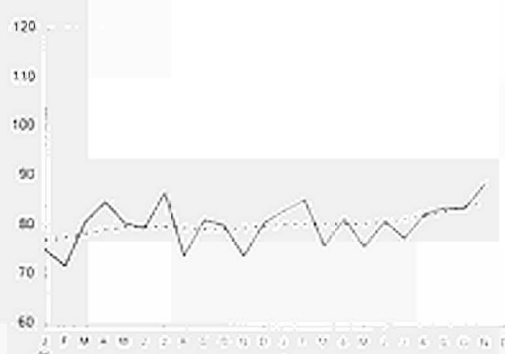


— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
- - - - - Trend/ trend /tendance

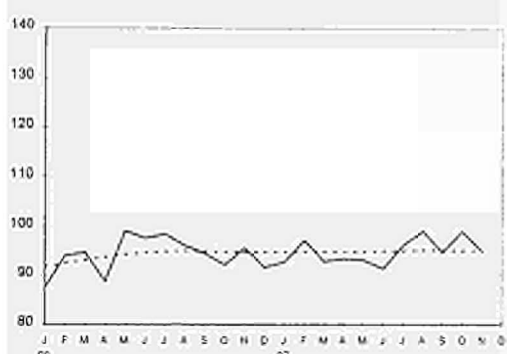
ITALIA



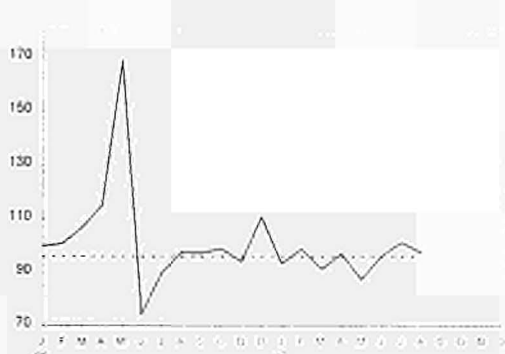
LUXEMBOURG



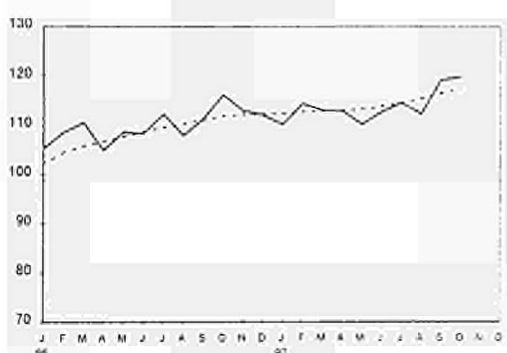
NEDERLAND



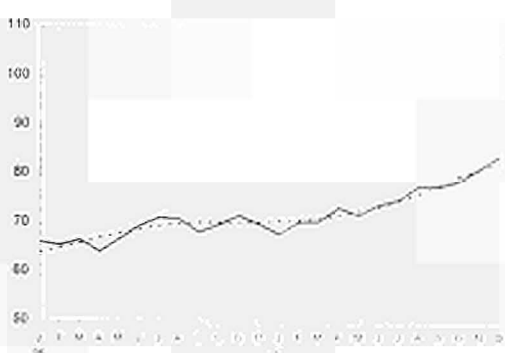
ÖSTERREICH



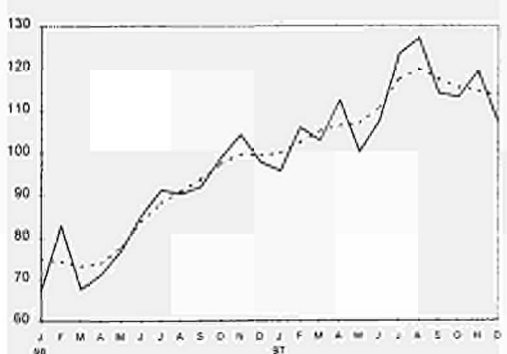
PORTUGAL



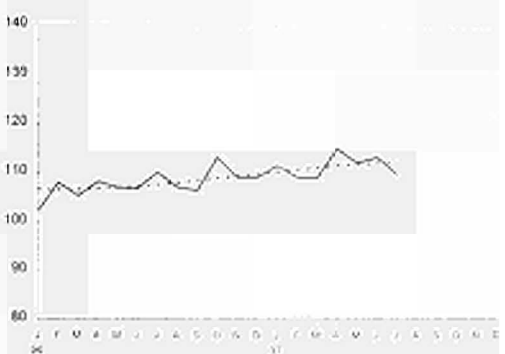
SUOMI-FINLAND



SVERIGE



UNITED KINGDOM



— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)
- - - - - Trend/ trend / tendance

2. FREMDENVERKEHR

Die vorliegenden Daten zur Zahl der Übernachtungen inländischer und ausländischer Gäste in Hotels und ähnlichen Betrieben für den Herbst 1997 lassen eine konstante Entwicklung gegenüber den entsprechenden Vorjahresmonaten erkennen. Die Zahl der Übernachtungen inländischer Gäste blieb konstant, während bei den entsprechenden Zahlen für ausländische Gäste ein geringfügiger Anstieg zu beobachten war.

Auch in der Position Reiseverkehr der Zahlungsbilanz ist für die Herbstmonate des Jahres 1997 im Vergleich zum Vorjahr eine recht konstante Entwicklung zu erkennen. Bei den Einnahmen ist ein leichter Anstieg zu verzeichnen, während es bei den Ausgaben zu einem leichten Rückgang kam. Es handelt sich hierbei um sehr geringfügige Veränderungen; während dieses Zeitraums ergab sich keine größere Trendwende.

2. TOURISM

Available data on nights spent by residents and non-residents in hotels and similar establishments for the autumn months of 1997 indicate a stable pattern compared to the corresponding months previous year. Resident overnight stays were very stable, while a slight increase could be observed for non-resident nights spent.

The Travel item in the Balance of Payments for the autumn months of 1997 are also showing a quite stable pattern in relation to the year before. There is a small upturn of credits while debits have declined slightly. The changes are very marginal though and there is no important trend change during this period.

2. TOURISME


Les données disponibles sur les nuitées des résidents et des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés au cours des mois de l'automne 1997 indiquent une évolution stable par rapport aux mois correspondants de l'année précédente. Le nombre de nuitées des résidents n'a guère varié, alors qu'une faible augmentation a été observée en ce qui concerne les nuitées des non-résidents.

Le poste Voyages de la balance des paiements des mois de l'automne 1997 affiche lui aussi une évolution assez stable par rapport à l'année précédente. On note une légère hausse des crédits et une faible baisse des débits. Les variations sont toutefois très marginales et aucun revirement de tendance notable n'est à signaler au cours de cette période.

**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES HOTELS ET
ETABLISSEMENTS ASSIMILES**

Übernachtungen (1000)				Nights (1000)										Nuitées (1000)			
		B	DK	D ⁽¹⁾	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽²⁾
eurostat																	
Inländer		Residents in the country															
		Résidents dans le pays															
1994		2 777	6 037	141 002	12 234	56 767	89 501	:	124 943	89	7 913	16 090	6 975	7 972	13 898	74 998	561 196
1995		3 025	6 271	145 159	12 523	58 281	90 349	:	124 358	82	8 684	16 302	7 135	8 466	14 771	81 000	576 406
1996		7 849	4 312	119 790	:	48 255	:	:	:	76	:	:	7 211	7 388	12 260	75 432	:
1995	IV	1 411	1 411	31 586	2 225	11 351	17 915	:	17 192	19	1 890	2 557	1 482	1 834	3 260	17 010	111 141
1996	I	1 270	1 346	25 686	2 076	9 954	18 592	:	20 842	19	1 564	4 276	1 360	2 102	3 382	12 572	105 041
	II	1 900	1 128	29 471	2 887	11 956	18 445	:	32 843	16	1 891	3 393	2 022	1 828	2 843	22 450	133 074
	III	3 132	840	32 264	3 719	15 114	20 011	:	23 057	18	1 967	3 537	2 273	1 539	2 736	23 348	133 557
	IV	1 546	998	32 369	:	11 231	:	:	16 862	23	:	1 709	1 556	1 919	3 299	17 062	:
1997	I	1 447	1 330	25 689	:	10 695	:	:	20 738	20	1 502	4 191	1 506	2 117	3 188	15 400	:
	II	1 166	1 736	39 040	:	14 847	:	:	:	18	2 666	:	1 900	2 314	3 823	23 200	:
	III	:	2 065	47 580	:	23 715	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996	08	1 434	419	15 923	2 533	8 880	11 376	:	26 078	9	1 052	2 139	1 443	796	1 457	16 164	89 704
	09	824	421	16 341	1 196	6 234	8 635	:	11 670	9	915	1 398	830	743	1 279	7 184	57 670
	10	573	394	14 539	881	4 495	7 349	:	6 331	8	:	985	574	715	1 268	6 286	:
	11	509	383	9 177	:	3 623	:	:	5 056	8	:	724	509	701	1 244	3 592	:
	12	463	221	8 653	:	3 112	:	:	5 475	7	:	:	473	503	787	7 184	:
1997	01	405	359	7 690	:	2 760	:	:	6 463	6	445	1 197	405	551	884	3 200	:
	02	420	451	8 279	:	3 227	:	:	6 553	6	465	1 627	440	729	1 075	4 500	:
	03	622	520	9 720	:	4 708	:	:	7 722	8	592	1 368	660	837	1 229	7 700	:
	04	618	509	10 312	:	4 614	:	:	:	6	766	912	618	775	1 293	6 100	:
	05	265	611	14 514	:	4 883	:	:	:	5	981	1 267	632	683	1 266	8 200	:
	06	283	616	14 215	:	5 350	:	:	:	6	919	:	650	856	1 263	8 900	:
	07	:	771	14 671	:	7 279	:	:	:	7	:	:	890	979	1 573	11 700	:
	08	:	650	16 422	:	9 591	:	:	:	7	:	:	:	786	:	14 300	:
	09	:	645	16 488	:	6 845	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	640	14 568	:	4 792	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	529	8 870	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Nicht-Inländer		Non-residents in the country															
		Non-résidents dans le pays															
1994		7 128	5 901	26 363	40 658	97 722	57 143	:	76 173	1 016	8 733	59 126	18 179	2 934	3 320	76 995	481 390
1995		19 789	5 880	27 148	38 772	101 182	54 339	:	85 415	1 049	9 528	56 198	19 789	2 926	3 694	87 130	512 839
1996		19 668	3 872	22 869	26 047	82 750	34 831	:	70 441	813	5 757	49 343	17 678	2 541	3 431	109 346	:
1995	IV	3 651	892	5 972	4 191	17 080	8 762	:	13 491	237	1 830	7 518	3 754	521	633	27 657	96 188
1996	I	3 395	672	5 297	1 110	14 656	8 309	:	14 242	171	1 711	17 982	3 480	537	623	24 073	96 258
	II	5 577	1 434	5 464	11 730	24 991	12 864	:	21 992	217	1 944	11 167	5 759	808	1 229	34 799	139 975
	III	4 722	1 027	5 999	13 207	25 898	13 658	:	21 176	205	2 102	12 198	4 729	631	905	27 887	134 343
	IV	3 704	740	6 109	:	17 205	:	:	13 031	220	:	7 995	3 711	565	675	22 587	:
1997	I	3 425	724	5 489	:	14 572	:	:	14 202	172	1 786	17 646	3 473	562	620	14 140	:
	II	3 273	1 614	7 422	:	30 263	:	:	:	266	3 349	:	5 757	810	:	21 350	:
	III	:	2 874	9 398	:	42 689	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996	08	2 451	647	2 974	7 238	13 660	7 714	:	10 080	113	1 112	7 328	2 456	394	542	15 727	72 434
	09	2 271	380	3 025	5 969	12 238	5 944	:	11 096	92	990	4 870	2 273	237	363	12 160	61 909
	10	1 852	302	2 635	:	8 986	:	:	7 578	93	:	2 796	1 852	189	274	9 937	:
	11	1 024	263	1 897	:	4 340	:	:	2 876	74	:	1 118	1 024	182	229	7 930	:
	12	827	175	1 577	:	3 879	:	:	2 576	53	:	4 082	834	194	172	4 720	:
1997	01	818	188	1 625	:	4 385	:	:	3 446	47	504	5 645	818	197	179	4 870	:
	02	1 006	207	1 786	:	4 666	:	:	4 386	54	521	6 140	1 023	163	210	3 760	:
	03	1 602	329	2 078	:	5 521	:	:	6 370	71	761	5 862	1 633	202	231	5 510	:
	04	1 665	338	2 119	:	6 881	:	:	:	78	1 149	2 150	1 665	184	:	5 810	:
	05	791	565	2 502	:	11 242	:	:	:	96	1 166	3 158	2 061	256	:	7 240	:
	06	817	711	2 800	:	12 141	:	:	:	92	1 034	:	2 031	370	:	8 300	:
	07	:	1 289	3 094	:	14 228	:	:	:	119	:	:	2 312	483	:	13 970	:
	08	:	1 100	3 104	:	15 478	:	:	:	105	:	:	:	423	:	15 140	:
	09	:	485	3 200	:	12 983	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	465	2 699	:	9 800	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	275	1 927	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

(2) Ohne IRL / IRL not included / Hors IRL

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.


Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES ETABLISSEMENTS
D'HERBERGEMENT COMPLEMENTAIRES

Übernachtungen (1000)		Nights (1000)												Nuitées (1000)			
		B	DK	D ⁽¹⁾	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽²⁾
																	
		Residents in the country												Résidents dans le pays			
	Inländer																
1994		9 866	8 267	137 245	548	13 801	:	:	48 805	236	30 268	8 200	6 263	2 121	3 901	84 796	354 316
1995		6 072	8 490	142 789	532	14 255	:	:	51 697	201	33 303	8 150	6 072	2 167	3 877	91 600	369 204
1996		4 810	8 411	116 549	:	12 046	:	:	46 778	91	23 551	6 244	5 001	1 807	3 420	78 567	
1995	IV	483	228	25 938	1	958	:	:	2 837	25	4 030	1 060	493	93	402	19 236	55 783
1996	I	332	169	23 950	:	1 149	:	:	2 833	8	3 085	1 831	349	164	1 199	13 094	48 163
	II	1 077	5 140	35 920	248	4 064	26 254	:	17 228	43	10 297	2 005	1 203	1 159	1 057	23 383	102 824
	III	2 999	2 325	31 705	248	5 790	31 637	:	23 958	25	10 169	1 709	3 046	385	673	24 319	107 351
	IV	402	776	24 974	:	1 042	:	:	2 759	15	:	700	403	99	492	17 771	:
1997	I	306	73	20 457	:	1 993	:	:	:	9	2 877	1 655	306	173	1 311	7 330	:
	II	1 793	2 454	34 482	:	3 767	:	:	:	50	9 442	:	817	580	914	26 750	:
	III	:	5 469	50 417	:	12 728	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996	08	2 319	1 625	18 610	234	4 848	29 382	:	20 512	17	8 029	1 164	2 359	305	430	16 836	77 288
	09	680	700	13 095	14	942	2 254	:	3 446	8	2 140	545	687	80	243	7 483	30 063
	10	192	488	11 934	1	431	:	:	923	7	:	397	192	35	119	6 547	:
	11	129	197	7 031	:	267	:	:	730	4	:	303	129	27	141	3 741	:
	12	80	91	6 009	:	343	:	:	1 106	4	:	:	82	37	232	7 483	:
1997	01	59	14	5 985	:	420	:	:	1 150	3	836	494	59	29	340	980	:
	02	80	24	6 351	:	447	:	:	1 102	3	899	549	80	63	483	1 340	:
	03	167	36	8 121	:	1 126	:	:	1 206	3	1 142	611	167	81	488	5 010	:
	04	211	413	8 910	:	983	:	:	:	10	1 763	417	211	67	329	5 000	:
	05	767	888	12 749	:	1 100	:	:	:	20	4 627	551	268	69	218	10 780	:
	06	816	1 153	12 823	:	1 684	:	:	:	20	3 052	:	338	444	367	10 970	:
	07	:	3 577	18 471	:	4 153	:	:	:	20	:	:	1 052	786	752	17 000	:
	08	:	1 398	19 538	:	6 613	:	:	:	13	:	:	:	264	:	26 100	:
	09	:	493	12 407	:	1 962	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	46	10 887	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	32	5 819	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Nicht-Inländer	Non-residents in the country												Non-résidents dans le pays			
1994		4 866	4 663	8 374	767	6 364	:	:	24 832	1 325	9 259	8 154	1 680	445	855	39 428	111 013
1995		1 787	4 887	11 568	792	6 605	:	:	29 229	1 305	10 238	7 641	1 787	366	1 014	44 610	121 830
1996		1 615	3 726	6 021	456	4 396	:	:	21 522	713	6 046	5 445	1 344	217	677	93 460	145 638
1995	IV	126	119	1 079	8	445	:	:	1 211	64	1 180	670	138	15	106	25 050	30 213
1996	I	119	58	1 054	1	532	:	:	935	21	788	1 602	190	18	232	21 820	27 370
	II	237	1 502	1 702	114	1 029	4 467	:	7 582	286	2 778	1 143	288	78	162	31 530	48 431
	III	747	1 843	2 245	335	2 318	11 739	:	11 766	350	2 480	2 014	751	105	174	25 270	50 395
	IV	113	323	1 021	6	518	:	:	1 239	56	:	686	115	16	110	14 840	:
1997	I	131	35	1 033	:	11 820	:	:	1 631	30	715	1 525	131	24	179	10 310	:
	II	1 105	969	1 668	:	14 399	:	:	:	283	15 501	540	215	76	:	10 130	:
	III	:	3 516	4 011	:	23 814	:	:	:	765	:	:	332	262	:	14 730	:
1996	08	596	1 542	1 691	262	1 809	10 040	:	8 068	299	1 787	1 608	599	92	131	14 250	32 734
	09	151	300	553	72	508	1 699	:	3 698	51	693	406	152	13	43	11 020	17 661
	10	54	228	485	6	217	:	:	832	37	:	237	54	5	34	9 000	:
	11	30	41	263	:	141	:	:	217	9	:	89	30	5	25	1 890	:
	12	28	55	273	:	160	:	:	190	9	:	360	31	6	51	3 950	:
1997	01	34	4	255	:	4 069	:	:	336	4	152	528	34	7	38	3 410	:
	02	33	7	419	:	3 559	:	:	495	7	210	519	33	6	62	2 810	:
	03	64	24	359	:	4 192	:	:	799	19	353	477	64	11	79	4 090	:
	04	57	142	378	:	3 563	:	:	:	48	1 778	214	57	7	:	3 050	:
	05	499	327	580	:	5 075	:	:	:	139	4 648	326	77	14	:	3 340	:
	06	549	500	711	:	5 761	:	:	:	96	9 075	:	81	55	:	3 740	:
	07	:	1 936	1 900	:	8 579	:	:	:	456	:	:	332	174	:	7 150	:
	08	:	1 363	1 563	:	9 188	:	:	:	309	:	:	:	88	:	7 580	:
	09	:	217	548	:	6 047	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	22	466	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	11	238	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

(2) Ohne F und IRL / F and IRL not included / Hors F et IRL


Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.3. ZAHLUNGSBILANZEN
REISEVERKEHR

2.3. BALANCE OF PAYMENTS
TRAVEL
Mio ECU

2.3. BALANCE DES PAIEMENTS
VOYAGES

	UEBL ⁽¹⁾	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL ⁽²⁾	A	P	FIN	S	UK	EUR ⁽³⁾
 eurostat															
	Einnahmen	Credit													Crédit
1994	4 337	2 676	11 766	3 228	18 005	20 428	1 884	20 001	4 006	:	3 240	1 182	2 372	12 736	105 860
1995	4 776	2 814	12 972	3 104	19 264	20 742	2 059	20 934	4 598	11 168	3 319	1 320	2 652	14 552	113 106
1996	:	2 287	12 998	:	19 117	22 457	:	:	5 125	:	2 948	1 259	2 896	:	:
IV	1 135	582	3 333	558	4 427	4 442	400	4 798	1 188	:	771	338	595	3 439	26 007
1996 I	1 112	408	2 846	381	4 042	4 311	325	4 206	1 039	:	579	287	540	2 684	22 760
II	1 009	815	2 363	771	5 313	5 685	645	6 088	1 455	:	757	316	734	3 283	29 234
III	1 018	509	2 341	780	4 675	4 486	935	4 179	1 500	:	796	216	557	3 573	25 564
IV	:	556	3 195	:	5 086	5 130	476	:	1 131	:	816	298	668	:	:
1997 I	:	456	2 913	:	4 358	4 654	394	:	1 018	:	653	261	635	:	:
II	:	688	:	:	5 933	6 444	:	:	1 496	:	898	:	:	:	:
III	:	1 125	:	:	8 038	7 970	:	:	:	:	1 353	:	:	:	:
1996 08	564	333	1 189	424	2 527	2 383	:	1 982	:	:	474	115	317	1 951	13 070
09	454	175	1 152	355	2 149	2 103	:	2 197	:	:	323	100	240	1 622	11 681
10	:	237	1 149	:	2 052	2 032	:	2 228	:	:	306	104	233	1 323	:
11	:	152	1 000	:	1 668	1 406	:	:	:	:	218	96	214	:	:
12	:	167	1 046	:	1 366	1 692	:	:	:	:	292	98	221	:	:
1997 01	:	121	928	:	1 484	1 554	:	:	:	:	213	92	214	:	:
02	:	192	932	:	1 388	1 414	:	:	:	:	193	84	203	:	:
03	:	143	1 053	:	1 487	1 686	:	:	:	:	247	85	218	:	:
04	:	179	1 208	:	1 881	2 003	:	:	:	:	293	98	231	:	:
05	:	219	1 195	:	1 922	2 079	:	:	:	:	297	130	252	:	:
06	:	290	:	:	2 131	2 363	:	:	:	:	308	:	319	:	:
07	:	530	:	:	2 888	3 064	:	:	:	:	451	:	:	:	:
08	:	271	:	:	2 669	2 526	:	:	:	:	527	:	:	:	:
09	:	324	:	:	2 481	2 380	:	:	:	:	375	:	:	:	:
10	:	:	:	:	2 105	:	:	:	:	:	323	:	:	:	:
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	245	:	:	:	:
	Ausgaben	Debit													Débit
1994	6 508	3 020	37 347	949	3 466	11 620	1 347	10 164	7 843	:	1 433	1 405	4 096	18 620	107 817
1995	6 793	3 275	39 116	1 014	3 440	12 491	1 553	9 510	8 899	8 940	1 638	1 831	4 161	18 889	112 609
1996	:	2 830	34 674	:	3 434	12 588	:	:	9 026	:	1 670	1 645	4 373	:	:
1995 IV	1 514	750	8 216	240	883	2 902	329	2 049	1 859	:	381	493	1 018	3 941	24 576
1996 I	1 467	701	8 120	213	827	2 889	292	1 928	2 067	:	384	448	979	3 789	24 104
II	2 006	811	9 855	225	935	3 422	429	2 212	2 091	:	438	452	1 225	4 991	29 092
III	1 682	530	8 597	178	746	3 113	648	2 297	3 149	:	371	278	895	5 103	27 586
IV	:	788	8 102	:	927	3 164	359	:	1 719	:	477	466	1 274	:	:
1997 I	:	810	8 002	:	811	2 911	333	:	1 771	:	406	408	1 140	:	:
II	:	872	:	:	909	3 549	:	:	2 181	:	460	303	1 385	:	:
III	:	1 180	:	:	1 244	4 689	:	:	:	:	599	:	:	:	:
1996 08	982	291	4 669	86	381	1 785	:	1 327	:	:	198	135	447	2 633	14 199
09	700	239	3 929	92	364	1 328	:	970	:	:	174	143	448	2 470	12 122
10	:	331	3 563	:	362	1 185	:	1 052	:	:	176	164	482	1 493	:
11	:	234	2 274	:	288	1 027	:	:	:	:	148	157	409	:	:
12	:	224	2 265	:	277	952	:	:	:	:	153	146	384	:	:
1997 01	:	225	2 803	:	279	1 000	:	:	:	:	130	150	395	:	:
02	:	320	2 443	:	237	933	:	:	:	:	128	120	359	:	:
03	:	265	2 757	:	294	978	:	:	:	:	148	137	387	:	:
04	:	266	3 233	:	306	1 259	:	:	:	:	160	152	450	:	:
05	:	271	3 468	:	275	1 165	:	:	:	:	146	151	430	:	:
06	:	336	:	:	327	1 125	:	:	:	:	154	:	505	:	:
07	:	547	:	:	442	1 544	:	:	:	:	217	:	:	:	:
08	:	241	:	:	388	1 773	:	:	:	:	190	:	:	:	:
09	:	392	:	:	414	1 372	:	:	:	:	191	:	:	:	:
10	:	:	:	:	386	:	:	:	:	:	173	:	:	:	:
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	156	:	:	:	:

(1) BLWU: Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion / BLEU: Belgo-Luxembourg Economic Union / UEBL: Union économique belgo-luxembourgeoise

(2) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles

(3) Schätzung: einschließlich NL und IRL; Ohne A / Estimated: including NL and IRL; A not included / Estimation: y compris NL et IRL; Hors A

2.4. ZAHLUNGSBILANZEN
TRANSPORT VON REISENDEN

2.4. BALANCE OF PAYMENTS
PASSENGER TRANSPORT

2.4. BALANCE DES PAIEMENTS
TRANSPORT DE PASSAGERS

Mio ECU																
	UEBL ⁽¹⁾	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL ⁽²⁾	A	P	FIN	S ⁽³⁾	UK	EUR ⁽⁴⁾	
	Credit														Crédit	
1994	1 197	:	4 513	40	1 231	2 761	371	1 912	2 998	:	405	:	224	5 128	20 408	
1995	907	:	4 584	35	1 538	2 680	:	2 027	3 625	:	618	:	220	5 352	21 587	
1996	:	:	4 331	:	:	2 640	:	:	:	:	617	:	209	:	:	
1995 IV	228	:	1 382	9	278	696	:	542	953	:	152	:	39	1 243	5 521	
1996 I	183	:	888	11	408	552	:	511	935	:	127	:	50	1 134	4 800	
II	246	:	1 281	5	515	780	:	685	1 184	:	156	:	55	1 475	6 381	
III	212	:	794	:	451	585	:	790	1 171	:	170	:	58	1 753	:	
IV	:	:	1 368	:	447	723	:	:	:	:	164	:	46	:	:	
1997 I	:	:	822	:	388	682	:	:	:	:	145	:	42	:	:	
II	:	:	:	:	:	847	:	:	:	:	179	:	:	:	:	
III	:	:	:	:	746	1 240	:	:	:	:	180	:	:	:	:	
1996 08	77	:	375	:	255	282	:	233	:	:	65	:	29	:	:	
09	59	:	419	:	196	303	:	269	:	:	51	:	29	:	:	
10	:	:	395	:	134	252	:	289	:	:	53	:	15	:	:	
11	:	:	383	:	165	234	:	:	:	:	56	:	14	:	:	
12	:	:	590	:	149	237	:	:	:	:	56	:	17	:	:	
1997 01	:	:	113	:	135	225	:	:	:	:	53	:	15	:	:	
02	:	:	323	:	113	213	:	:	:	:	45	:	14	:	:	
03	:	:	386	:	139	244	:	:	:	:	47	:	14	:	:	
04	:	:	372	:	168	266	:	:	:	:	56	:	18	:	:	
05	:	:	460	:	:	286	:	:	:	:	64	:	18	:	:	
06	:	:	:	:	264	296	:	:	:	:	60	:	21	:	:	
07	:	:	:	:	247	417	:	:	:	:	54	:	:	:	:	
08	:	:	:	:	300	423	:	:	:	:	64	:	:	:	:	
09	:	:	:	:	198	401	:	:	:	:	61	:	:	:	:	
10	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	58	:	:	:	:	
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	50	:	:	:	:	
	Ausgaben														Debit	Débit
1994	1 042	:	4 887	110	788	3 343	:	2 193	1 322	:	281	:	42	4 779	18 786	
1995	716	:	5 125	132	973	3 200	:	2 608	1 760	:	355	:	39	4 410	19 317	
1996	:	:	4 369	:	:	3 056	:	:	:	:	290	:	37	:	:	
1995 IV	183	:	1 408	33	294	803	:	740	474	:	109	:	10	1 020	5 075	
1996 I	174	:	929	30	161	756	:	498	441	:	66	:	4	1 030	4 088	
II	230	:	1 168	33	218	863	:	513	483	:	80	:	:	1 214	:	
III	197	:	956	:	218	624	:	952	523	:	62	:	:	1 662	:	
IV	:	:	1 316	:	306	812	:	:	:	:	83	:	:	:	:	
1997 I	:	:	746	:	206	754	:	:	:	:	77	:	:	:	:	
II	:	:	:	:	:	921	:	:	:	:	86	:	:	:	:	
III	:	:	:	:	405	973	:	:	:	:	94	:	:	:	:	
1996 08	72	:	482	:	122	344	:	359	:	:	31	:	4	:	:	
09	50	:	475	:	95	280	:	312	:	:	31	:	3	:	:	
10	:	:	464	:	123	272	:	252	:	:	28	:	4	:	:	
11	:	:	371	:	89	280	:	:	:	:	29	:	4	:	:	
12	:	:	481	:	94	260	:	:	:	:	25	:	1	:	:	
1997 01	:	:	201	:	66	243	:	:	:	:	25	:	3	:	:	
02	:	:	221	:	65	253	:	:	:	:	25	:	1	:	:	
03	:	:	325	:	75	258	:	:	:	:	27	:	2	:	:	
04	:	:	350	:	103	294	:	:	:	:	31	:	3	:	:	
05	:	:	312	:	:	303	:	:	:	:	29	:	3	:	:	
06	:	:	:	:	96	324	:	:	:	:	27	:	6	:	:	
07	:	:	:	:	124	357	:	:	:	:	26	:	:	:	:	
08	:	:	:	:	149	269	:	:	:	:	35	:	:	:	:	
09	:	:	:	:	132	347	:	:	:	:	32	:	:	:	:	
10	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	28	:	:	:	:	
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	26	:	:	:	:	

(1) BLWU: Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion / BLEU: Belgo-Luxembourg Economic Union / UEBL: Union économique belgo-luxembourgeoise

(2) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles

(3) Only passenger transport by sea

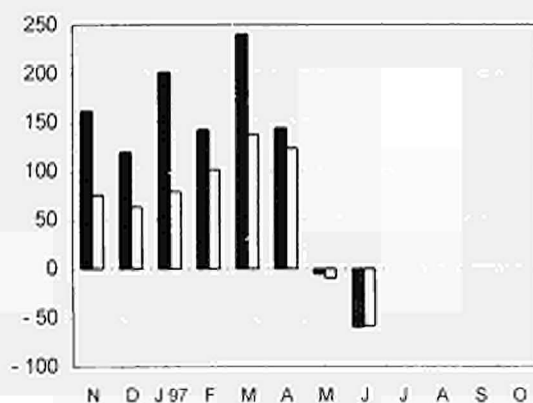
(4) Schätzung: einschließlich NL und UK; DK, IRL, A und FIN nicht eingeschlossen/Estimated: including NL and UK; DK, IRL, A and FIN not included/Estimation: y compris NL et UK; DK, IRL, A et FIN non compris

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /

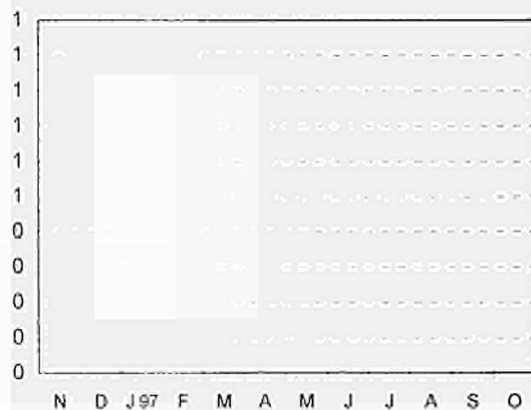
NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /

NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)

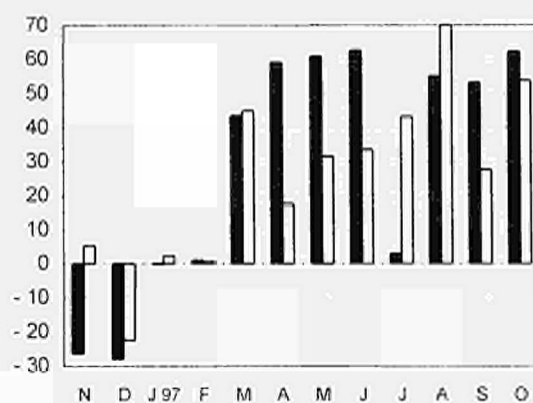
BELGIQUE/BELGIË



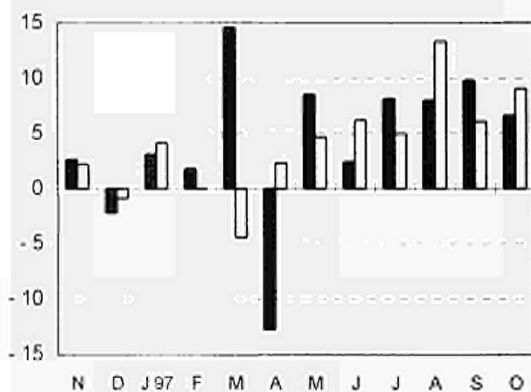
ELLADA



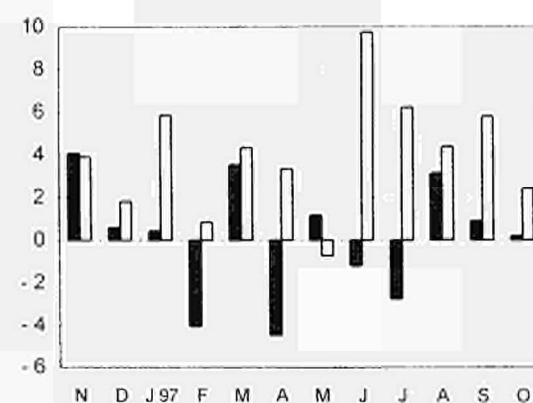
DANMARK



ESPAÑA



DEUTSCHLAND



FRANCE



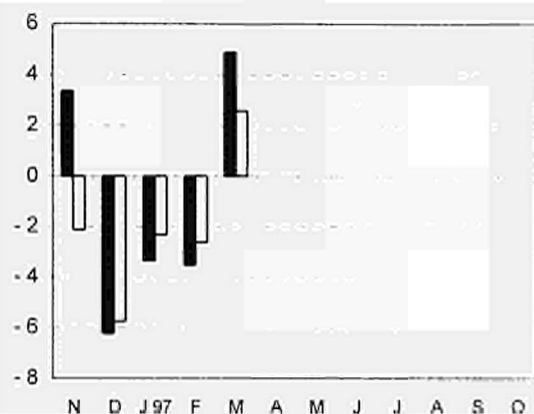
 Inländer / Residents / Résidents
 Nicht-Inländer / Non-Residents / Non-Résidents

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /

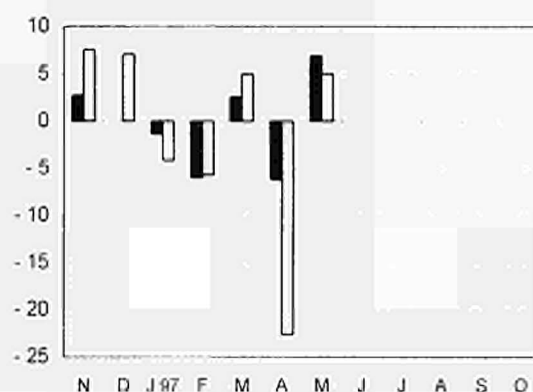
NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /

NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)

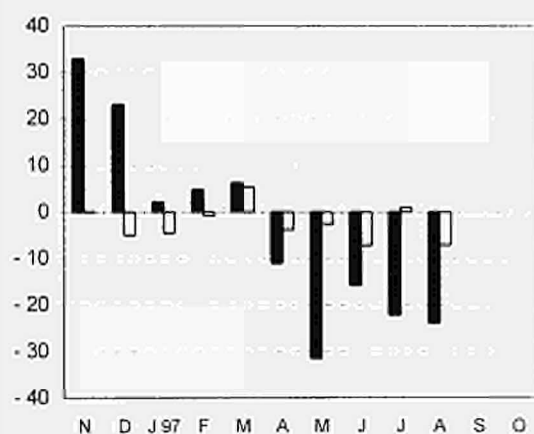
ITALIA



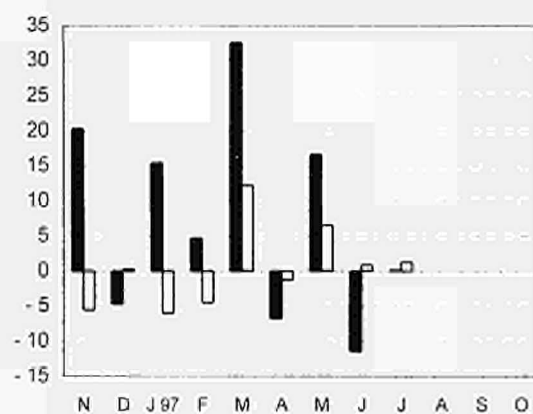
ÖSTERREICH



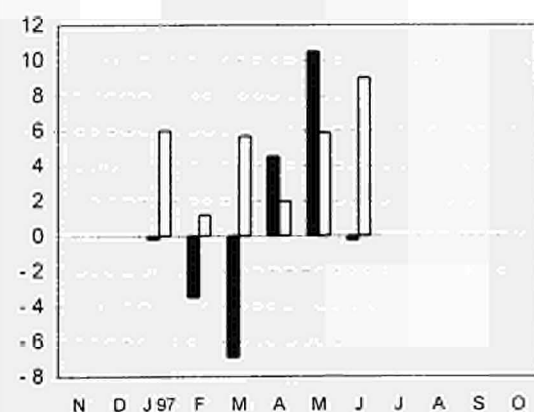
LUXEMBOURG



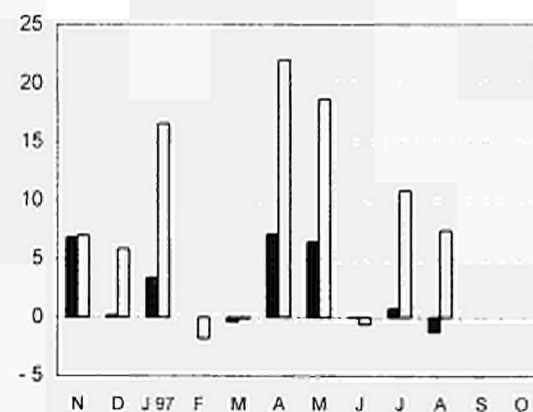
PORTUGAL





NEDERLAND



SUOMI/FINLAND



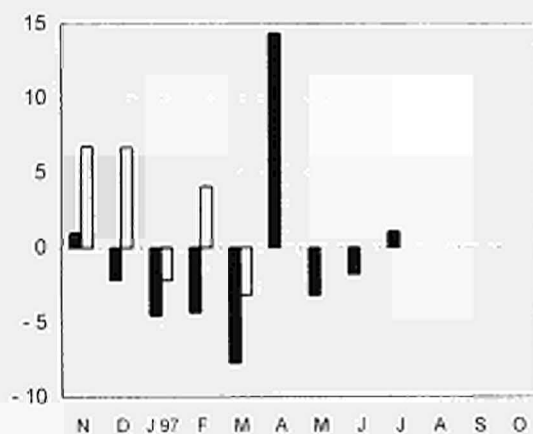
 Inländer / Residents / Résidents
 Nicht-Inländer / Non-Residents / Non-Résidents

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /

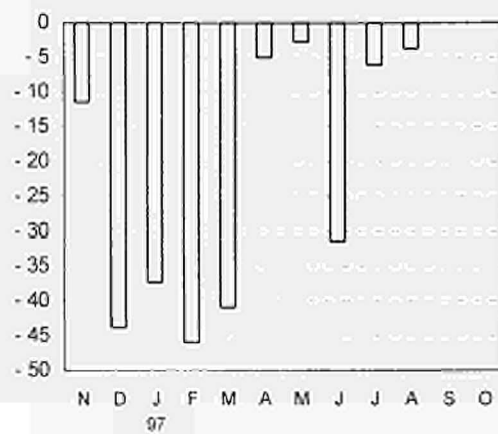
NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /

NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)

SVERIGE



UNITED KINGDOM



 Inländer / Residents / Résidents
 Nicht-Inländer / Non-Residents / Non-Résidents

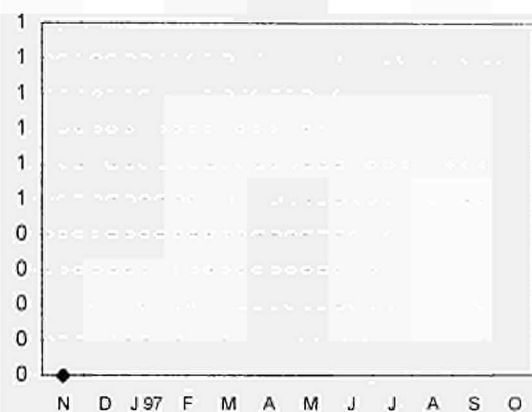
2.6. SCHAUBILDER / GRAPHS / GRAPHIQUES

ZAHLUNGSBILANZEN - REISEVERKEHR (Mio ECU) /

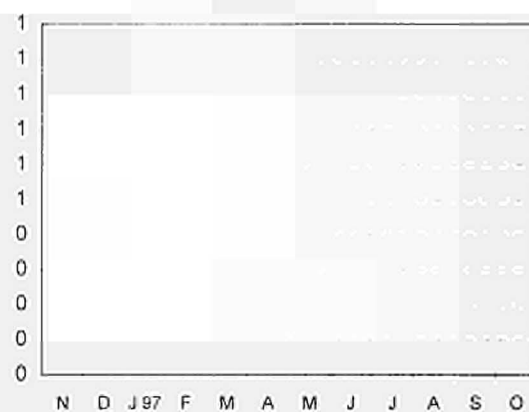
BALANCE OF PAYMENTS - TRAVEL (Mio ECU) /

BALANCE DES PAIEMENTS - VOYAGES (Mio ECU)

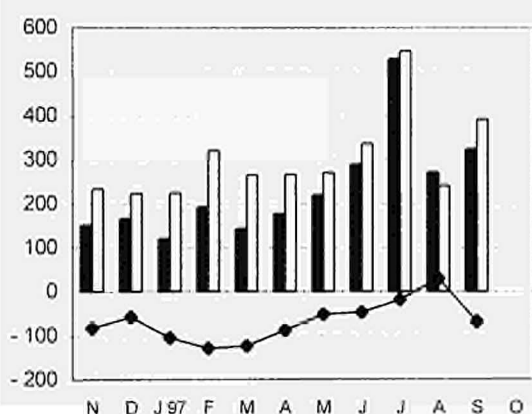
UEBL



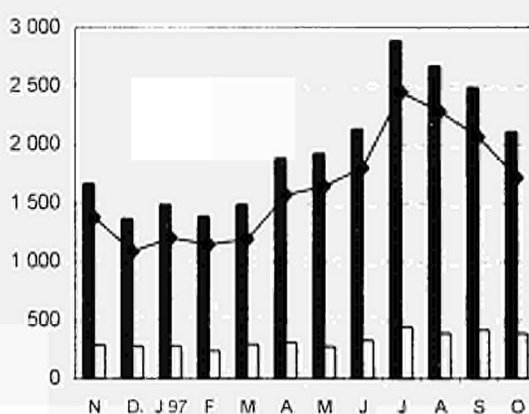
ELLADA



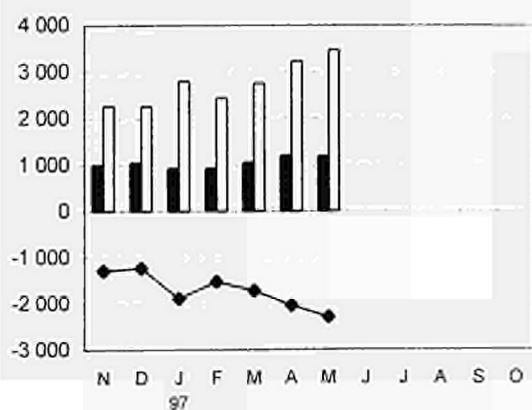
DANMARK



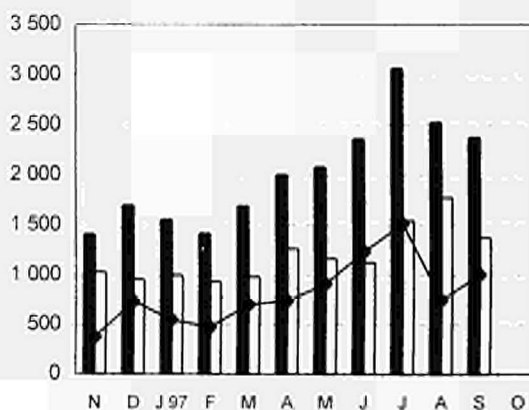
ESPAÑA



DEUTSCHLAND



FRANCE



Haben / Credit / Crédit



Soll / Debit / Débit

Saldo / Balance / Solde

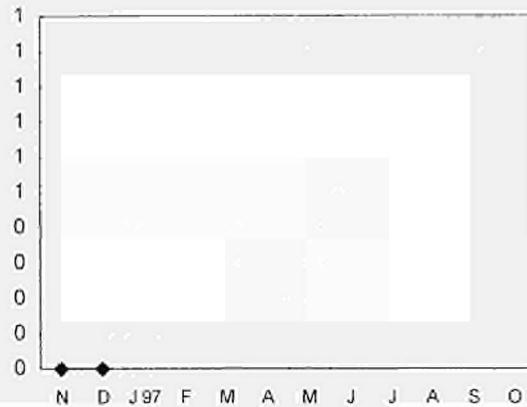
2.6. SCHAUBILDER / GRAPHS / GRAPHIQUES

ZAHLUNGSBILANZEN - REISEVERKEHR (Mio ECU) /

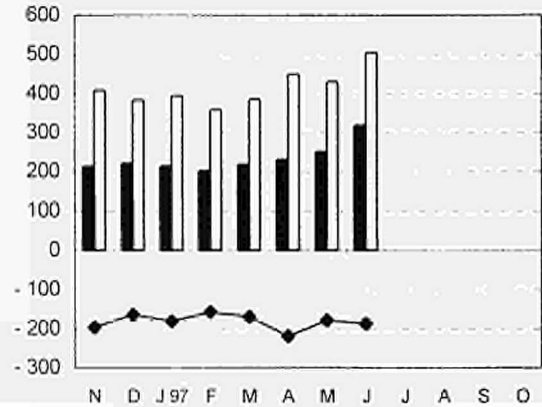
BALANCE OF PAYMENTS - TRAVEL (Mio ECU) /

BALANCE DES PAIEMENTS - VOYAGES (Mio ECU)

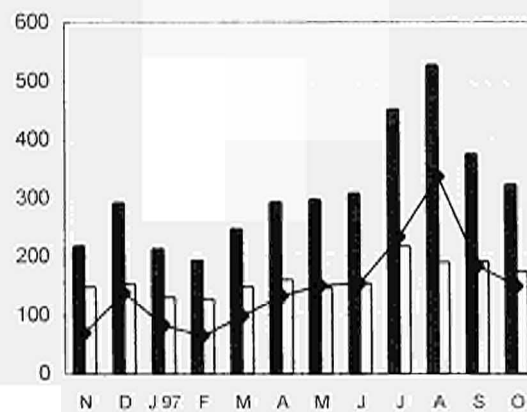
ITALIA



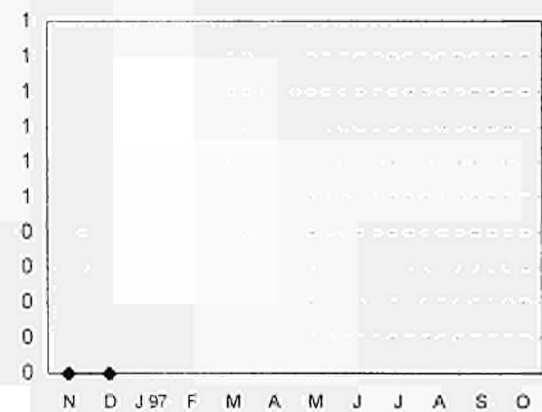
SVERIGE



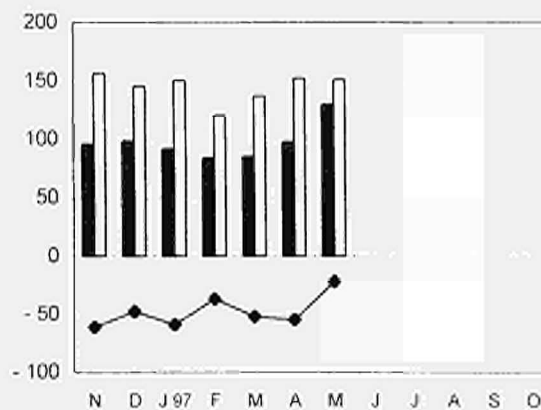
PORTUGAL



UNITED KINGDOM



SUOMI / FINLAND



Haben / Credit / Crédit

Soll / Debit / Débit

Saldo / Balance / Solde

BELGIQUE/BELGIË
Moniteur belge/Belgisch Staatsblad Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42 B-1000 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 552 22 11 Fax (32-2) 511 01 84
Jean De Lannoy Avenue du Roi 202/Koningslaan 202 B-1060 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 538 51 69 Fax (32-2) 538 08 41 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be URL: http://www.jean-de-lannoy.be
Librairie européenne/Europese Boekhandel Rue de la Loi 244/Wetstraat 244 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 295 26 39 Fax (32-2) 735 08 60

DANMARK
J. H. Schultz Information A/S Herstedvang 10-12 DK-2620 Albertslund Tlf. (45) 43 63 23 00 Fax (45) 43 63 19 69 E-mail: schultz@schultz.dk URL: http://www.schultz.dk

DEUTSCHLAND
Bundesanzeiger Verlag Breite Straße 78-80 Postfach 10 05 34 D-50667 Köln Tel. (49-221) 20 29-0 Fax (49-221) 202 92 78 E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de URL: http://www.bundesanzeiger.de

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
G. C. Eleftheroudakis SA International Bookstore Panepistimiou 17 GR-10564 Athina Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3 Fax (30-1) 323 98 21 E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA
Mundi Prensa Libros, SA Castelló, 37 E-28001 Madrid Tel. (34-1) 431 33 99 Fax (34-1) 575 39 98 E-mail: libreria@mundiprensa.es URL: http://www.mundiprensa.es

Boletín Oficial del Estado Trafalgar, 27 E-28010 Madrid Tel. (34-1) 538 21 11 (Libros)/ 384 17 15 (Suscripciones) Fax (34-1) 538 21 21 (Libros)/ 384 17 14 (Suscripciones) E-mail: webmaster@boe.es URL: http://www.boe.es

FRANCE
Journal officiel Service des publications des CE 26, rue Desaix F-75727 Paris Cedex 15 Tel. (33) 140 58 77 01/31 Fax (33) 140 58 77 00

IRELAND
Government Supplies Agency Publications Section 4-5 Harcourt Road Dublin 2 Tel. (353-1) 661 31 11 Fax (353-1) 475 27 60

ITALIA
Licosa SpA Via Duca di Calabria, 1/1 Casella postale 552 I-50125 Firenze Tel. (39-55) 64 54 15 Fax (39-55) 64 12 57 E-mail: licosa@ftbcc.it URL: http://www.ftbcc.it/licosa

LUXEMBOURG
Messageries du livre SARL 5, rue Raiffeisen L-2411 Luxembourg Tel. (352) 40 10 20 Fax (352) 49 06 61 E-mail: mdl@pt.lu

Abonnements:
Messageries Paul Kraus 11, rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Tel. (352) 49 98 88-8 Fax (352) 49 98 88-444 E-mail: mpk@pt.lu URL: http://www.mpk.lu

NEDERLAND
SDU Servicecentrum Uitgevers Externe Fondsen Postbus 20014 2500 EA Den Haag Tel. (31-70) 378 98 80 Fax (31-70) 378 97 83 E-mail: sdu@sdu.nl URL: http://www.sdu.nl

ÖSTERREICH
Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH Siebenbrunnengasse 21 Postfach 1 A-1050 Wien Tel. (43-1) 53 16 13 34/40 Fax (43-1) 53 16 13 39 E-mail: auslieferung@manz.co.at URL: http://www.austria.EU.net:81/manz

PORTUGAL
Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP Rua Marquês de Sá da Bandeira, 16 A P-1050 Lisboa Codex Tel. (351-1) 353 03 99 Fax (351-1) 353 02 94, 384 01 32

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª Rua das Terras dos Vales, 4/A Apartado 60037 P-2701 Amadora Codex Tel. (351-1) 495 90 50, 495 87 87 Fax (351-1) 496 02 55

SUOMI/FINLAND
Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln Pohjoisesplanadi 39/ Norra esplanaden 39 PL/PB 128 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors P./tfn (358-9) 121 41 F./fax (358-9) 121 44 35 E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi URL: http://booknet.cultnet.fi/aka/index.htm

SVERIGE
BTJ AB Traktörvägen 11 S-221 82 Lund Tfn (46-46) 18 00 00 Fax (46-46) 30 79 47 E-post: btjeu-pub@btj.se URL: http://www.btj.se/media/ue

UNITED KINGDOM
The Stationery Office Ltd International Sales Agency 51 Nine Elms Lane London SW8 5DR Tel. (44-171) 873 90 90 Fax (44-171) 873 84 63 E-mail: jill.speed@theso.co.uk URL: http://www.the-stationery-office.co.uk

ISLAND
Bokabud Larusar Blöndal Skólavörðustíg, 2 IS-101 Reykjavík Tel. (354) 551 56 50 Fax (354) 552 55 60

NORGE
NIC Info A/S Ostenjoveien 18 Boks 6512 Etterstad N-0606 Oslo Tel. (47-22) 97 45 00 Fax (47-22) 97 45 45

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
OSEC Stampfenbachstraße 85 CH-8035 Zürich Tel. (41-1) 365 53 15 Fax (41-1) 365 54 11 E-mail: uleimbacher@osec.ch URL: http://www.osec.ch

BĂLGARIA
Europress-Euromedia Ltd 59, Bld Vilosha BG-1000 Sofia Tel. (359-2) 980 37 66 Fax (359-2) 980 42 30

ČESKÁ REPUBLIKA
NIS CR — prodejna Konviktská 5 CZ-113 57 Praha 1 Tel. (420-2) 24 22 94 33, 24 23 09 07 Fax (420-2) 24 22 94 33 E-mail: nkposp@dec.nis.cz URL: http://www.nis.cz

CYPRUS
Cyprus Chamber of Commerce & Industry Gnva-Digeni 38 & Deligiorgi 3 Mail orders: PO Box 1455 CY-1509 Nicosia Tel. (357-2) 44 95 00, 46 23 12 Fax (357-2) 36 10 44 E-mail: cy1691_eic_cyprus@vans.infonet.com

MAGYARORSZAG
Euro Info Service Európa Ház Margitsziget PO Box 475 H-1396 Budapest 62 Tel. (36-1) 111 60 61, 111 62 16 Fax (36-1) 202 50 35 E-mail: euroinfo@mail.matav.hu URL: http://www.euroinfo.hu/index.htm

MALTA
Miller Distributors Ltd Malta International Airport PO Box 25 LQA 05 Malta Tel. (356) 66 44 88 Fax (356) 67 67 99

POLSKA
Ars Polona Krakowskie Przedmiescie 7 Skr. pocztowa 1001 PL-00-950 Warszawa Tel. (48-22) 826 12 01 Fax (48-22) 826 62 40, 826 53 34, 826 86 73 E-mail: ars_pol@bevy.hsn.com.pl

ROMÂNIA
Euromedia Str. G-ral Berthelot Nr 41 RO-70749 Bucuresti Tel. (40-1) 210 44 01, 614 06 64 Fax (40-1) 210 44 01, 312 96 46

SLOVAKIA
Slovak Centre of Scientific and Technical Information Námestie slobody 19 SK-81223 Bratislava 1 Tel. (421-7) 531 83 64 Fax (421-7) 531 83 64 E-mail: europ@tbb1.slitk.stuba.sk

SLOVENIA
Gospodarski Vestnik Zalozniska skupina d.d. Dunajska cesta 5 SLO-1000 Ljubljana Tel. (386) 611 33 03 54 Fax (386) 611 33 91 28 E-mail: belicd@gvestnik.si URL: http://www.gvestnik.si

TÜRKİYE
Dünya Infotel AS İstiklâl Cad. No: 469 TR-80050 Tunel-Istanbul Tel. (90-212) 251 91 96 Fax (90-212) 251 91 97

AUSTRALIA
Hunter Publications PO Box 404 3167 Abbotsford, Victoria Tel. (61-3) 94 17 53 61 Fax (61-3) 94 19 71 54

CANADA
Subscriptions only/Uniquement abonnements:
Renouf Publishing Co. Ltd 5369 Chemin Canotek Road Unit 1 K1J 9J3 Ottawa, Ontario Tel. (1-613) 745 26 65 Fax (1-613) 745 76 60 E-mail: renouf@fox.nstn.ca URL: http://www.renoufbooks.com

EGYPT
The Middle East Observer 41, Sherif Street Cairo Tel. (20-2) 393 97 32 Fax (20-2) 393 97 32

HRVATSKA
Mediatrade Ltd Pavla Hatza 1 HR-10000 Zagreb Tel. (385-1) 43 03 92 Fax (385-1) 43 03 92

INDIA
EBIC India 3rd Floor, Y. B. Chavan Centre Gen. J. Bhosale Marg, 400 021 Mumbai Tel. (91-22) 282 60 64 Fax (91-22) 285 45 64 E-mail: ebic@giabrm01.vsnl.net.in

ISRAEL
ROY International 17, Shimon Hatarssi Street PO Box 13056 61130 Tel Aviv Tel. (972-3) 546 14 23 Fax (972-3) 546 14 42 E-mail: royit@netvision.net.il
Sub-agent for the Palestinian Authority:
Index Information Services PO Box 19502 Jerusalem Tel. (972-2) 627 16 34 Fax (972-2) 627 12 19

JAPAN
PSI-Japan Asahi Sanbancho Plaza #206 7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102 Tel. (81-3) 32 34 69 21 Fax (81-3) 32 34 69 15 E-mail: psijapan@gol.com URL: http://www.psi-japan.com

MALAYSIA
EBIC Malaysia Level 7, Wisma Hong Leong 18 Jalan Perak 50450 Kuala Lumpur Tel. (60-3) 262 62 98 Fax (60-3) 262 61 98 E-mail: ebic-kl@mnl.net.my

PHILIPPINES
EBIC Philippines 19th Floor, PS Bank Tower Sen. Gil J. Puyat Ave. cor.Tindalo St. Makati City Metro Manila Tel. (63-2) 759 66 80 Fax (63-2) 759 66 90 E-mail: eccpcom@globe.com.ph

RUSSIA
CCEC 60-letiya Oktyabrya Av. 9 117312 Moscow Tel. (70-95) 135 52 27 Fax (70-95) 135 52 27

SOUTH AFRICA
Safto 5th Floor Export House, CNR Maude & West Streets PO Box 782 706 2146 Sandton Tel. (27-11) 883 37 37 Fax (27-11) 883 65 69

SOUTH KOREA
Kyowa Book Company 1 F1, Phylung Hwa Bldg 411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku 121-220 Seoul Tel. (82-2) 322 67 80/1 Fax (82-2) 322 67 82 E-mail: kyowa2@ktel.co.kr

THAILANDE
EBIC Thailand Vanissa Building 8th Floor 29 Soi Chidlom Ploenchit 10330 Bangkok Tel. (66-2) 655 06 27 Fax (66-2) 655 06 28 E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com

UNITED STATES OF AMERICA
Bernan Associates 4611-F Assembly Drive MD20706 Lanham Tel. (800) 274 44 47 (toll free telephone) Fax (800) 865 34 50 (toll free fax) E-mail: query@bernan.com URL: http://www.bernan.com

ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS
Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office of your choice / Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 10
Abonnement • Subscription ECU 84



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-98-001-3A-C